



Eestikeelne väljaanne

Õigusaktid

56. aastakäik

21. märts 2013

Sisukord

III Muud aktid

EUROOPA MAJANDUSPIIRKOND

- ★ EMP ühiskomitee otsus nr 205/2012, 7. detsember 2012, millega muudetakse Euroopa Majanduspiirkonna lepingu I lisa („Veterinaar- ja fütosanitaarküsimused”) 1
- ★ EMP ühiskomitee otsus nr 206/2012, 7. detsember 2012, millega muudetakse EMP lepingu I lisa („Veterinaar- ja fütosanitaarküsimused”) 3
- ★ EMP ühiskomitee otsus nr 207/2012, 7. detsember 2012, millega muudetakse EMP lepingu I lisa („Veterinaar- ja fütosanitaarküsimused”) ja II lisa („Tehnilised normid, standardid, katsetamine ja sertifitseerimine”) 6
- ★ EMP ühiskomitee otsus nr 208/2012, 7. detsember 2012, millega muudetakse EMP lepingu II lisa („Tehnilised normid, standardid, katsetamine ja sertifitseerimine”) 8
- ★ EMP ühiskomitee otsus nr 209/2012, 7. detsember 2012, millega muudetakse EMP lepingu II lisa („Tehnilised normid, standardid, katsetamine ja sertifitseerimine”) 9
- ★ EMP ühiskomitee otsus nr 210/2012, 7. detsember 2012, millega muudetakse EMP lepingu II lisa („Tehnilised normid, standardid, katsetamine ja sertifitseerimine”) 10
- ★ EMP ühiskomitee otsus nr 211/2012, 7. detsember 2012, millega muudetakse EMP lepingu II lisa („Tehnilised normid, standardid, katsetamine ja sertifitseerimine”) 11

Hind: 3 EUR

(Jätub pöördel)

ET

Aktid, mille pealkiri on trükitud harilikus trükikirjas, käsitlevad põllumajandusküsimuste igapäevast korraldust ning nende kehtivusaeg on üldjuhul piiratud.

Kõigi ülejäänud aktide pealkirjad on trükitud poolpaksus kirjas ja nende ette on märgitud tärn.

★ EMP ühiskomitee otsus nr 212/2012, 7. detsember 2012, millega muudetakse EMP lepingu II lisa („Tehnilised normid, standardid, katsetamine ja sertifitseerimine”)	12
★ EMP ühiskomitee otsus nr 213/2012, 7. detsember 2012, millega muudetakse EMP lepingu II lisa („Tehnilised normid, standardid, katsetamine ja sertifitseerimine”)	13
★ EMP ühiskomitee otsus nr 214/2012, 7. detsember 2012, millega muudetakse EMP lepingu II lisa („Tehnilised normid, standardid, katsetamine ja sertifitseerimine”)	14
★ EMP ühiskomitee otsus nr 215/2012, 7. detsember 2012, millega muudetakse EMP lepingu II lisa („Tehnilised normid, standardid, katsetamine ja sertifitseerimine”)	15
★ EMP ühiskomitee otsus nr 216/2012, 7. detsember 2012, millega muudetakse EMP lepingu II lisa („Tehnilised normid, standardid, katsetamine ja sertifitseerimine”)	16
★ EMP ühiskomitee otsus nr 217/2012, 7. detsember 2012, millega muudetakse Euroopa Majanduspiirkonna lepingu II lisa („Tehnilised normid, standardid, katsetamine ja sertifitseerimine”) ja IV lisa („Energeetika”)	17
★ EMP ühiskomitee otsus nr 218/2012, 7. detsember 2012, millega muudetakse Euroopa Majanduspiirkonna lepingu II lisa („Tehnilised normid, standardid, katsetamine ja sertifitseerimine”) ja IV lisa („Energeetika”)	18
★ EMP ühiskomitee otsus nr 219/2012, 7. detsember 2012, millega muudetakse Euroopa Majanduspiirkonna lepingu II lisa („Tehnilised normid, standardid, katsetamine ja sertifitseerimine”) ja IV lisa („Energeetika”)	20
★ EMP ühiskomitee otsus nr 220/2012, 7. detsember 2012, millega muudetakse Euroopa Majanduspiirkonna lepingu II lisa („Tehnilised normid, standardid, katsetamine ja sertifitseerimine”) ja IV lisa („Energeetika”)	22
★ EMP ühiskomitee otsus nr 221/2012, 7. detsember 2012, millega muudetakse EMP lepingu IV lisa („Energeetika”)	23
★ EMP ühiskomitee otsus nr 222/2012, 7. detsember 2012, millega muudetakse EMP lepingu VII lisa („Kutsekvalifikatsiooni tunnustamine”)	24
★ EMP ühiskomitee otsus nr 223/2012, 7. detsember 2012, millega muudetakse EMP lepingu XIII lisa („Transport”)	25
★ EMP ühiskomitee otsus nr 224/2012, 7. detsember 2012, millega muudetakse EMP lepingu XIII lisa („Transport”)	26



III

(Muud aktid)

EUROOPA MAJANDUSPIIRKOND

EMP ÜHISKOMITEE OTSUS

nr 205/2012,

7. detsember 2012,

millega muudetakse Euroopa Majanduspiirkonna lepingu I lisa („Veterinaar- ja fütosanitaarküsimused“)

EMP ÜHISKOMITEE,

kauplemise kokkulepet, nagu see on sätestatud EMP lepingu I lisa valdkondlikes kohandustes. Seetõttu ei kohaldata käesolevat otsust Liechtensteini suhtes.

võttes arvesse Euroopa Majanduspiirkonna lepingut (edaspidi „EMP leping“), eriti selle artiklit 98,

(4) Seetõttu tuleks EMP lepingu I lisa vastavalt muuta,

ning arvestades järgmist:

ON VASTU VÕTNUD KÄESOLEVA OTSUSE:

(1) EMP lepingusse tuleb inkorporeerida komisjoni 22. mai 2012. aasta rakendusmäärus (EL) nr 427/2012 Euroopa Parlamendi ja nõukogu määruses (EÜ) nr 853/2004 sätestatud salmonellaga seotud eritagitiste laiendamise kohta Taani saatmiseks ettenähtud munade suhtes ⁽¹⁾.

Artikkel 1

EMP lepingu I lisa I peatükki muudetakse järgmiselt:

(2) EMP lepingu I lisa I peatüki sissejuhatava osa lõikes 2 sätestatakse, et „EMP lepingu I lisa I peatüki sätteid kohaldatakse Islandi suhtes, välja arvatud sätteid, mis käsitlevad muid elusloomi kui kalu ja vesiviljelusloomi ning loomseid tooteid nagu munarakud, embrüod ja sperma. Kui õigusakti ei kohaldata Islandi suhtes või seda kohaldatakse Islandi suhtes osaliselt, tuleb seda sättega seoses märkida“. Järgpidevuse säilitamise nimel tuleb EMP lepingusse lisada viide nimetatud lõikele seoses Euroopa Parlamendi ja nõukogu 29. aprilli 2004. aasta määrusega (EÜ) nr 882/2004, ⁽²⁾ parandatud ELTs L 191, 28.5.2004, lk 1, inkorporeeritud EMP ühiskomitee 26. oktoobri 2007. aasta otsusega nr 137/2007 ⁽³⁾.

1) osas 1.1 lisatakse punktile 11 (Euroopa Parlamendi ja nõukogu määrus (EÜ) nr 882/2004) järgmine tekst:

„Käesolevat õigusakti kohaldatakse Islandi suhtes sissejuhatava osa lõikes 2 osutatud valdkondades.“;

2) osas 6.1 lisatakse punkti 17 (Euroopa Parlamendi ja nõukogu määrus (EÜ) nr 853/2004) järele järgmine punkt:

„17a. **32012 R 0427**: komisjoni rakendusmäärus (EL) nr 427/2012, 22. mai 2012, Euroopa Parlamendi ja nõukogu määruses (EÜ) nr 853/2004 sätestatud salmonellaga seotud eritagitiste laiendamise kohta Taani saatmiseks ettenähtud munade suhtes (ELT L 132, 23.5.2012, lk 8).“

(3) Käesolevas otsuses käsitletakse veterinaarküsimustega seotud õigusakte. Veterinaarküsimusi käsitlevaid õigusakte ei kohaldata Liechtensteini suhtes seni, kuni Liechtensteini suhtes kohaldatakse Euroopa Ühenduse ja Šveitsi Konföderatsiooni vahelist põllumajandustoodetega

Artikkel 2

Rakendusmääruse (EL) nr 427/2012 islandi- ja norrakeelne tekst, mis avaldatakse Euroopa Liidu Teataja EMP kaasandes, on autentsed.

⁽¹⁾ ELT L 132, 23.5.2012, lk 8.

⁽²⁾ ELT L 165, 30.4.2004, lk 1.

⁽³⁾ ELT L 100, 10.4.2008, lk 53.

Artikkel 3

Käesolev otsus jõustub 8. detsembril 2012. aastal tingimusel, et kõik EMP lepingu artikli 103 lõikes 1 ettenähtud teated on EMP ühiskomiteele esitatud (*).

Artikkel 4

Käesolev otsus avaldatakse *Euroopa Liidu Teataja* EMP osas ja EMP kaasandes.

Brüssel, 7. detsember 2012

EMP ühiskomitee nimel
eesistuja
Atle LEIKVOLL

(*) Põhiseadusest tulenevaid nõudeid ei ole nimetatud.

EMP ÜHISKOMITEE OTSUS

nr 206/2012,

7. detsember 2012,

millega muudetakse EMP lepingu I lisa („Veterinaar- ja fütosanitaarküsimused“)

EMP ÜHISKOMITEE,

võttes arvesse Euroopa Majanduspiirkonna lepingut (edaspidi „EMP leping“), eriti selle artiklit 98,

ning arvestades järgmist:

- (1) EMP lepingusse tuleb inkorporeerida komisjoni 31. jaanuari 2012. aasta rakendusmäärus (EL) nr 81/2012, millega keeldutakse andmast luba söödalisandile *Lactobacillus pentosus* (DSM 14025) ⁽¹⁾.
- (2) EMP lepingusse tuleb inkorporeerida komisjoni 2. veebruari 2012. aasta rakendusmäärus (EL) nr 91/2012, milles käsitletakse *Bacillus subtilis*e (CBS 117 162) lubamist võõrutatud põrsaste ja nuumsigade söödalisandina (loa omanik Krka d.d.) ⁽²⁾.
- (3) EMP lepingusse tuleb inkorporeerida komisjoni 3. veebruari 2012. aasta rakendusmäärus (EL) nr 93/2012, *Lactobacillus plantarum*i (DSM 8862 ja DSM 8866) lubamise kohta kõikide loomaliikide söödalisandina ⁽³⁾.
- (4) EMP lepingusse tuleb inkorporeerida komisjoni 7. veebruari 2012. aasta rakendusmäärus (EL) nr 98/2012, mis käsitleb luba *Pichia pastoris*e (DSM 23036) abil saadud 6-fütaasi (EC 3.1.3.26) kasutamiseks broilerkanade, broilerkalkunite, munakanatibude, aretusalkunite, munakanade, muud liiki nuumlinde ja munalindude, võõrutatud põrsaste, nuumsigade ja emiste söödalisandina (loa omanik Huvepharma AD) ⁽⁴⁾.
- (5) EMP lepingusse tuleb inkorporeerida komisjoni 10. veebruari 2012. aasta rakendusmäärus (EL) nr 118/2012, millega muudetakse määrusi (EÜ) nr 2380/2001, (EÜ) nr 1289/2004, (EÜ) nr 1455/2004, (EÜ) nr 1800/2004, (EÜ) nr 600/2005, (EL) nr 874/2010, rakendusmäärusi (EL) nr 388/2011, (EL) nr 532/2011 ja (EL) nr 900/2011 seoses teatavate loomasöödalisanidite loa omaniku nimega ja parandatakse rakendusmäärust (EL) nr 532/2011 ⁽⁵⁾.
- (6) EMP lepingusse tuleb inkorporeerida komisjoni 15. veebruari 2012. aasta rakendusmäärus (EL) nr 131/2012, köömneõlist, sidruniõlist ja teatavatest kuivatatud maitsetaimedest ja vürtsidest valmistise lubamise kohta võõrutatud põrsaste söödalisandina (loa omanik Delacon Biotechnik GmbH) ⁽⁶⁾.
- (7) EMP lepingusse tuleb inkorporeerida komisjoni 16. veebruari 2012. aasta rakendusmäärus (EL) nr 136/2012, naatriumvesiniksulfaadi lubamise kohta lemmikloomade ja teiste toiduks mittetarvitavate loomade söödalisandina ⁽⁷⁾.
- (8) EMP lepingusse tuleb inkorporeerida komisjoni 17. veebruari 2012. aasta rakendusmäärus (EL) nr 140/2012, monensiinnaatriumi lubamise kohta munakanade söödalisandina (loa omanik Huvepharma NV Belgium) ⁽⁸⁾.
- (9) EMP lepingusse tuleb inkorporeerida komisjoni 15. märtsi 2012. aasta määrus (EL) nr 225/2012, millega muudetakse Euroopa Parlamendi ja nõukogu määruse (EÜ) nr 183/2005 II lisa nende ettevõtete tunnustamise osas, mis viivad turule söödana kasutatavaid taimeõlidest ja segarasvadest saadud tooteid, ning õlide, rasvade ja nendest saadud toodete tootmise, ladustamise ja transpordiga ning nende dioksiinisisalduse kontrollimisega seotud erinõuete osas ⁽⁹⁾.
- (10) EMP lepingusse tuleb inkorporeerida komisjoni 15. märtsi 2012. aasta rakendusmäärus (EL) nr 226/2012, millega muudetakse määrust (EÜ) nr 1730/2006 bensoehappe kasutamistingimuste osas (loa omanik Emerald Kalama Chemical BV) ⁽¹⁰⁾.
- (11) EMP lepingusse tuleb inkorporeerida komisjoni 15. märtsi 2012. aasta rakendusmäärus (EL) nr 227/2012, *Lactobacillus plantarum*i (NCIMB 30117) lubamise kohta kõikide loomaliikide söödalisandina ⁽¹¹⁾.

⁽¹⁾ ELT L 29, 1.2.2012, lk 36.⁽²⁾ ELT L 31, 3.2.2012, lk 3.⁽³⁾ ELT L 33, 4.2.2012, lk 1.⁽⁴⁾ ELT L 35, 8.2.2012, lk 6.⁽⁵⁾ ELT L 38, 11.2.2012, lk 36.⁽⁶⁾ ELT L 43, 16.2.2012, lk 15.⁽⁷⁾ ELT L 46, 17.2.2012, lk 33.⁽⁸⁾ ELT L 47, 18.2.2012, lk 18.⁽⁹⁾ ELT L 77, 16.3.2012, lk 1.⁽¹⁰⁾ ELT L 77, 16.3.2012, lk 6.⁽¹¹⁾ ELT L 77, 16.3.2012, lk 8.

- (12) EMP lepingusse tuleb inkorporeerida komisjoni 19. märtsi 2012. aasta rakendusmäärus (EL) nr 237/2012, *Saccharomyces cerevisiae* (CBS 615.94) saadud α -galaktosidaasi (EC 3.2.1.22) ja *Aspergillus niger* (CBS 120 604) saadud endo-1,4- β -glükanaasi (EC 3.2.1.4) lubamise kohta broilerkanade söödalisandina (loa omanik Kerry Ingredients and Flavours) ⁽¹⁾.
- (13) EMP lepingusse tuleb inkorporeerida komisjoni 19. aprilli 2012. aasta rakendusmäärus (EL) nr 333/2012, milles käsitletakse kaaliumdiformiaadist saadud valmistise lubamist kõigi loomaliikide söödalisandina ning millega muudetakse määrust (EÜ) nr 492/2006 ⁽²⁾.
- (14) EMP lepingusse tuleb inkorporeerida komisjoni 19. aprilli 2012. aasta rakendusmäärus (EL) nr 334/2012, milles käsitletakse *Saccharomyces cerevisiae* CNCM I-4407'ist saadud valmistise kasutamise lubamist broilerküülikute ja muude kui lihloomana peetavate küülikute söödalisandina ning millega muudetakse määrust (EÜ) nr 600/2005 (loa omanik Société Industrielle Lesaffre) ⁽³⁾.
- (15) Käesolevas otsuses käsitletakse söötadega seotud õigusakte. Sööta käsitlevaid õigusakte ei kohaldata Liechtensteini suhtes seni, kuni Liechtensteini suhtes kohaldatakse Euroopa Ühenduse ja Šveitsi Konföderatsiooni vahelist põllumajandustoodetega kauplemise kokkulepet, nagu see on sätestatud EMP lepingu I lisa valdkondlikes kohandustes. Seetõttu ei kohaldata käesolevat otsust Liechtensteini suhtes.
- (16) Seetõttu tuleks EMP lepingu I lisa vastavalt muuta,

ON VASTU VÕTNUD KÄESOLEVA OTSUSE:

Artikkel 1

EMP lepingu I lisa II peatükki muudetakse järgmiselt.

- 1) Punktidele 1y (komisjoni määrus (EÜ) nr 2380/2001), 1zy (komisjoni määrus (EÜ) nr 1289/2004), 1zza (komisjoni määrus (EÜ) nr 1455/2004) ja 1zzd (komisjoni määrus (EÜ) nr 1800/2004) lisatakse järgmine taane:
- „— **32012 R 0118:** komisjoni rakendusmäärus (EL) nr 118/2012, 10. veebruar 2012 (ELT L 38, 11.2.2012, lk 36).”
- 2) Punktile 1zzj (komisjoni määrus (EÜ) nr 600/2005) lisatakse järgmised taanded:
- „— **32012 R 0118:** komisjoni rakendusmäärus (EL) nr 118/2012, 10. veebruar 2012 (ELT L 38, 11.2.2012, lk 36).”
- **32012 R 0334:** komisjoni rakendusmäärus (EL) nr 334/2012, 19. aprill 2012 (ELT L 108, 20.4.2012, lk 6).”
- 3) Punktile 1zzz (komisjoni määrus (EÜ) nr 492/2006) lisatakse järgmine tekst:
- „, muudetud järgmise õigusaktiga:
- **32012 R 0333:** komisjoni rakendusmäärus (EL) nr 333/2012, 19. aprill 2012 (ELT L 108, 20.4.2012, lk 3).”
- 4) Punkti 1zzzc (komisjoni määrus (EÜ) nr 1730/2006) lisatakse järgmine taane:
- „— **32012 R 0226:** komisjoni rakendusmäärus (EL) nr 226/2012, 15. märts 2012 (ELT L 77, 16.3.2012, lk 6).”
- 5) Punktidele 2h (komisjoni määrus (EL) nr 874/2010), 2zc (komisjoni rakendusmäärus (EL) nr 388/2011) ja 2zp (komisjoni rakendusmäärus (EL) nr 900/2011) lisatakse järgmine tekst:
- „, muudetud järgmise õigusaktiga:
- **32012 R 0118:** komisjoni rakendusmäärus (EL) nr 118/2012, 10. veebruar 2012 (ELT L 38, 11.2.2012, lk 36).”
- 6) Punktile 2zi (komisjoni rakendusmäärus (EL) nr 532/2011) lisatakse järgmine tekst:
- „, parandatud ELTs L 38, 11.2.2012, lk 36, mida on muudetud järgmiste õigusaktidega:
- **32012 R 0118:** komisjoni rakendusmäärus (EL) nr 118/2012, 10. veebruar 2012 (ELT L 38, 11.2.2012, lk 36).”
- 7) Punkti 2zw (komisjoni rakendusmäärus (EL) nr 1263/2011) järele lisatakse järgmised punktid:
- „2zx. **32012 R 0081:** komisjoni rakendusmäärus (EL) nr 81/2012, 31. jaanuar 2012, millega keeldutakse andmast luba söödalisandile *Lactobacillus pentosus* (DSM 14025) (ELT L 29, 1.2.2012, lk 36).
- 2zy. **32012 R 0091:** komisjoni rakendusmäärus (EL) nr 91/2012, 2. veebruar 2012, milles käsitletakse *Bacillus subtilis*e (CBS 117 162) lubamist võõrutatud põrsaste ja nuusisgide söödalisandina (loa omanik Krka d.d.) (ELT L 31, 3.2.2012, lk 3).

⁽¹⁾ ELT L 80, 20.3.2012, lk 1.

⁽²⁾ ELT L 108, 20.4.2012, lk 3.

⁽³⁾ ELT L 108, 20.4.2012, lk 6.

- 2zz. **32012 R 0093**: komisjoni rakendusmäärus (EL) nr 93/2012, 3. veebruar 2012, *Lactobacillus plantarum*'i (DSM 8862 ja DSM 8866) lubamise kohta kõikide loomaliikide söödalisandina (ELT L 33, 4.2.2012, lk 1)."
- 2zza. **32012 R 0098**: komisjoni rakendusmäärus (EL) nr 98/2012, 7. veebruar 2012, mis käsitleb luba *Pichia pastoris*'e (DSM 23036) abil saadud 6-fütaasi (EC 3.1.3.26) kasutamiseks broilerkanade, broilerkalkunite, munakanatibude, aretuskalkunite, munakanade, muud liiki nuumlindude ja munalindude, võõrutatud põrsaste, nuumsigade ja emiste söödalisandina (loa omanik Huvepharma AD) (ELT L 35, 8.2.2012, lk 6).
- 2zzb. **32012 R 0131**: komisjoni rakendusmäärus (EL) nr 131/2012, 15. veebruar 2012, köömeõlist, sidruniõlist ja teatavatest kuivatatud maitsetaimedest ja vürtsidest valmistise lubamise kohta võõrutatud põrsaste söödalisandina (loa omanik Delacon Biotechnik GmbH) (ELT L 43, 16.2.2012, lk 15).
- 2zzc. **32012 R 0136**: komisjoni rakendusmäärus (EL) nr 136/2012, 16. veebruar 2012, naatriumvesiniksulfaadi lubamise kohta lemmikloomade ja teiste toiduks mittetarvitatavate loomade söödalisandina (ELT L 46, 17.2.2012, lk 33).
- 2zzd. **32012 R 0140**: komisjoni rakendusmäärus (EL) nr 140/2012, 17. veebruar 2012, monensiinnaatriumi lubamise kohta munakanade söödalisandina (loa omanik Huvepharma NV Belgium) (ELT L 47, 18.2.2012, lk 18).
- 2zze. **32012 R 0227**: komisjoni rakendusmäärus (EL) nr 227/2012, 15. märts 2012, *Lactococcus lactis*'e (NCIMB 30117) lubamise kohta kõikide loomaliikide söödalisandina (ELT L 77, 16.3.2012, lk 8).
- 2zzf. **32012 R 0237**: komisjoni rakendusmäärus (EL) nr 237/2012, 19. märts 2012, *Saccharomyces cerevisiae*'st (CBS 615.94) saadud α -galaktosidaasi (EC 3.2.1.22) ja *Aspergillus niger*'ist (CBS 120 604) saadud endo-1,4- β -glükanaasi (EC 3.2.1.4) lubamise kohta broilerkanade söödalisandina (loa omanik Kerry Ingredients and Flavours) (ELT L 80, 20.3.2012, lk 1).
- 2zzg. **32012 R 0333**: komisjoni rakendusmäärus (EL) nr 333/2012, 19. aprill 2012, milles käsitletakse kaaliumdiformiaadist saadud valmistise lubamist kõigi loomaliikide söödalisandina ning millega muudetakse määrust (EÜ) nr 492/2006 (ELT L 108, 20.4.2012, lk 3).
- 2zzh. **32012 R 0334**: komisjoni rakendusmäärus (EL) nr 334/2012, 19. aprill 2012, milles käsitletakse *Saccharomyces cerevisiae* CNCM I-4407'st saadud valmistise kasutamise lubamist broilerküülikute ja muude kui lihloomana peetavate küülikute söödalisandina ning millega muudetakse määrust (EÜ) nr 600/2005 (loa omanik Société Industrielle Lesaffre) (ELT L 108, 20.4.2012, lk 6)."
- 8) Punktile 31 m (Euroopa Parlamendi ja nõukogu määrus (EÜ) nr 183/2005) lisatakse järgmine tekst:
- „, muudetud järgmise õigusaktiga:
- **32012 R 0225**: komisjoni määrus (EL) nr 225/2012, 15. märts 2012 (ELT L 77, 16.3.2012, lk 1)."

Artikkel 2

Rakendusmääruste (EL) nr 81/2012, (EL) nr 91/2012, (EL) nr 93/2012, (EL) nr 98/2012, (EL) nr 118/2012, (EL) nr 131/2012, (EL) nr 136/2012, (EL) nr 140/2012, määruse (EL) nr 225/2012 ning rakendusmääruste (EL) nr 226/2012, (EL) nr 227/2012, (EL) nr 237/2012, (EL) nr 333/2012 (EU) ja (EL) nr 334/2012 islandi- ja norrakeelsed tekstid, mis avaldatakse *Euroopa Liidu Teataja* EMP kaasandes, on autentsed.

Artikkel 3

Käesolev otsus jõustub 8. detsembril 2012 tingimusel, et EMP ühiskomiteele on esitatud kõik EMP lepingu artikli 103 lõikes 1 ettenähtud teated (*).

Artikkel 4

Käesolev otsus avaldatakse *Euroopa Liidu Teataja* EMP osas ja EMP kaasandes.

Brüssel, 7. detsember 2012

EMP ühiskomitee nimel

eesistuja

Atle LEIKVOLL

(*) Põhiseadusest tulenevaid nõudeid ei ole nimetatud.

EMP ÜHISKOMITEE OTSUS

nr 207/2012,

7. detsember 2012,

millega muudetakse EMP lepingu I lisa („Veterinaar- ja fütosanitaarküsimused”) ja II lisa („Tehnilised normid, standardid, katsetamine ja sertifitseerimine”)

EMP ÜHISKOMITEE,

võttes arvesse Euroopa Majanduspiirkonna lepingut (edaspidi „EMP leping”), eriti selle artiklit 98,

ning arvestades järgmist:

- (1) EMP lepingusse tuleb inkorporeerida komisjoni 9. märtsi 2012. aasta määrus (EL) nr 231/2012, millega kehtestatakse Euroopa Parlamendi ja nõukogu määruse (EÜ) nr 1333/2008 II ja III lisas loetletud toidu lisaainete spetsifikatsioonid ⁽¹⁾.
- (2) EMP lepingusse tuleb inkorporeerida komisjoni 16. märtsi 2012. aasta määrus (EL) nr 232/2012, millega muudetakse Euroopa Parlamendi ja nõukogu määruse (EÜ) nr 1333/2008 II lisa kinoliinkollase (E 104), päikeseloojangukollase FCF/punakaskollase S (E 110) ja erkpu-nase 4R, košenillpunase A (E 124) kasutustingimuste ja -tasemete osas ⁽²⁾.
- (3) EMP lepingusse tuleb inkorporeerida komisjoni 21. märtsi 2012. aasta määrus (EL) nr 252/2012, millega sätestatakse proovivõtu- ja analüüsimeetodid dioksiinide, dioksiinitaaliste PCBde ja mittedioksiinitaaliste PCBde sisalduse ametlikuks kontrollimiseks teatavates toiduainetes ning tunnistatakse kehtetuks määrus (EÜ) nr 1883/2006 ⁽³⁾.
- (4) EMP lepingusse tuleb inkorporeerida komisjoni 26. märtsi 2012. aasta määrus (EL) nr 270/2012, millega muudetakse Euroopa Parlamendi ja nõukogu määruse (EÜ) nr 396/2005 II ja III lisa seoses amidosulfurooni, asoksüstroobiini, bentasooni, biksafeeni, tsüprokonasooli, fluopüraami, imasapiku, malatiooni, propikonasooli ja spinosaadi jääkide piirnormidega teatavates toodetes või nende pinnal ⁽⁴⁾.
- (5) EMP lepingusse tuleb inkorporeerida komisjoni 3. mai 2012. aasta määrus (EL) nr 378/2012, millega keeldutakse lubamast toidu kohta teatavate haigestumise riski vähendamisele ning laste arengule ja tervisele viitavate tervisealaste väidete esitamist ⁽⁵⁾.
- (6) EMP lepingusse tuleb inkorporeerida komisjoni 13. detsembri 2010. aasta otsus 2010/770/EL, millega muudetakse otsust 2009/980/EL heakskiidetud tervise-

alase väite (vees lahustuva tomatikonsentraadi mõju kohta vereliistakute agregatsioonile) kasutustingimuste osas ⁽⁶⁾.

- (7) Määrusega (EL) nr 231/2012 tunnistatakse alates 1. detsembrist 2012 kehtetuks komisjoni direktiivid 2008/60/EÜ, ⁽⁷⁾ 2008/84/EÜ ⁽⁸⁾ ja 2008/128/EÜ, ⁽⁹⁾ mis on inkorporeeritud EMP lepingusse ja mis tuleb sellest tulenevalt EMP lepingust välja jätta alates 1. detsembrist 2012.
- (8) Määrusega (EL) nr 252/2012 tunnistatakse kehtetuks komisjoni määrus (EÜ) nr 1883/2006, ⁽¹⁰⁾ mis on EMP lepingusse inkorporeeritud ja mis tuleb sellest tulenevalt EMP lepingust välja jätta.
- (9) Käesolevas otsuses käsitletakse sööda ja toiduainetega seotud õigusakte. Sööda ja toiduaineid käsitlevaid õigusakte ei kohaldata Liechtensteini suhtes seni, kuni Euroopa Ühenduse ja Šveitsi Konföderatsiooni vahelist põllumajandustoodetega kauplemise kokkulepet kohaldatakse Liechtensteini suhtes, nagu see on sätestatud EMP lepingu I lisa valdkondlikes kohandustes ning EMP lepingu II lisa XII peatüki sissejuhatuses. Seetõttu ei kohaldata käesolevat otsust Liechtensteini suhtes.
- (10) Seetõttu tuleks EMP lepingu I ja II lisa vastavalt muuta,

ON VASTU VÕTNUD KÄESOLEVA OTSUSE:

Artikkel 1

EMP lepingu I lisa II peatüki punktile 40 (Euroopa Parlamendi ja nõukogu määrus (EÜ) nr 396/2005) lisatakse järgmine taane:

„— **32012 R 0270**: komisjoni määrus (EL) nr 270/2012, 26. märts 2012 (ELT L 89, 27.3.2012, lk 5).”

Artikkel 2

EMP lepingu II lisa XII peatükki muudetakse järgmiselt:

- 1) punktile 54zzy (Euroopa Parlamendi ja nõukogu määrus (EÜ) nr 396/2005) lisatakse järgmine taane:

„— **32012 R 0270**: komisjoni määrus (EL) nr 270/2012, 26. märts 2012 (ELT L 89, 27.3.2012, lk 5).”;

⁽¹⁾ ELT L 83, 22.3.2012, lk 1.

⁽²⁾ ELT L 78, 17.3.2012, lk 1.

⁽³⁾ ELT L 84, 23.3.2012, lk 1.

⁽⁴⁾ ELT L 89, 27.3.2012, lk 5.

⁽⁵⁾ ELT L 119, 4.5.2012, lk 9.

⁽⁶⁾ ELT L 328, 14.12.2010, lk 18.

⁽⁷⁾ ELT L 158, 18.6.2008, lk 17.

⁽⁸⁾ ELT L 253, 20.9.2008, lk 1.

⁽⁹⁾ ELT L 6, 10.1.2009, lk 20.

⁽¹⁰⁾ ELT L 364, 20.12.2006, lk 32.

2) punkt 54zzzn (komisjoni määrus (EÜ) nr 1883/2006) jäetakse välja;

3) punktide 54zzzy (komisjoni direktiiv 2008/60/EÜ), 54zzzzg (komisjoni direktiiv 2008/84/EÜ) ja 54zzzzh (komisjoni direktiiv 2008/128/EÜ) tekst jäetakse välja;

4) punktile 54zzzzr (Euroopa Parlamendi ja nõukogu määrus (EÜ) nr 1333/2008) lisatakse järgmine taane:

„— **32012 R 0232**: komisjoni määrus (EL) nr 232/2012, 16. märts 2012 (ELT L 78, 17.3.2012, lk 1).“;

5) punktile 54zzzzw (komisjoni otsus 2009/980/EL) lisatakse järgmine tekst:

„... muudetud järgmise õigusaktiga:

— **32010 D 0770**: komisjoni otsus 2010/770/EL, 13. detsember 2010 (ELT L 328, 14.12.2010, lk 18).“;

6) punkti 68 (komisjoni rakendusmäärus (EL) nr 1274/2011) järele lisatakse järgmised punktid:

„69. **32012 R 0231**: komisjoni 9. märtsi 2012. aasta määrus (EL) nr 231/2012, millega kehtestatakse Euroopa Parlamendi ja nõukogu määruse (EÜ) nr 1333/2008 II ja III lisas loetletud toidu lisainete spetsifikatsioonid (ELT L 83, 22.3.2012, lk 1).

70. **32012 R 0252**: komisjoni 21. märtsi 2012. aasta määrus (EL) nr 252/2012, millega sätestatakse proovivõtu- ja analüüsimeetodid dioksiinide, dioksiinitaoliste PCBde ja mittedioksiinitaoliste PCBde sisalduse ametlikuks kontrollimiseks teatavates toiduainetes ning

tunnistatakse kehtetuks määrus (EÜ) nr 1883/2006 (ELT L 84, 23.3.2012, lk 1).

71. **32012 R 0378**: komisjoni 3. mai 2012. aasta määrus (EL) nr 378/2012, millega keeldutakse lubamast toidu kohta teatavate haigestumise riski vähendamisele ning laste arengule ja tervisele viitavate tervisealaste väidete esitamist (ELT L 119, 4.5.2012, lk 9).“

Artikkel 3

Määruste (EL) nr 231/2012, (EL) nr 232/2012, (EL) nr 252/2012, (EL) nr 270/2012 ja (EL) nr 378/2012 ning otsuse 2010/770/EL islandi- ja norrakeelsed tekstid, mis avaldatakse *Euroopa Liidu Teataja* EMP kaasandes, on autentsed.

Artikkel 4

Käesolev otsus jõustub 8. detsembril 2012. aastal, tingimusel et EMP ühiskomiteele on esitatud kõik EMP lepingu artikli 103 lõike 1 kohased teated (*).

Artikkel 5

Käesolev otsus avaldatakse *Euroopa Liidu Teataja* EMP osas ja EMP kaasandes.

Brüssel, 7. detsember 2012

EMP ühiskomitee nimel

eesistuja

Atle LEIKVOLL

(*) Põhiseadusest tulenevaid nõudeid ei ole nimetatud.

EMP ÜHISKOMITEE OTSUS

nr 208/2012,

7. detsember 2012,

millega muudetakse EMP lepingu II lisa („Tehnilised normid, standardid, katsetamine ja sertifitseerimine”)

EMP ÜHISKOMITEE,

võttes arvesse Euroopa Majanduspiirkonna lepingut (edaspidi „EMP leping”), eriti selle artiklit 98,

ning arvestades järgmist:

- (1) EMP lepingusse tuleb inkorporeerida komisjoni 29. mai 2012. aasta määrus (EL) nr 459/2012, millega muudetakse Euroopa Parlamendi ja nõukogu määrust (EÜ) nr 715/2007 ning komisjoni määrust (EÜ) nr 692/2008 seoses väikeste sõiduautode ja kommertsveokite (Euro 6) heitega⁽¹⁾.
- (2) Seetõttu tuleks EMP lepingu II lisa vastavalt muuta,

ON VASTU VÕTNUD KÄESOLEVA OTSUSE:

Artikkel 1

II lisa I peatüki punktidele 45zt (Euroopa Parlamendi ja nõukogu määrus (EÜ) nr 715/2007) ja 45zu (komisjoni määrus (EÜ) nr 692/2008) lisatakse järgmine taane:

„— **32012 R 0459**: komisjoni määrus (EL) nr 459/2012, 29. mai 2012 (ELT L 142, 1.6.2012, lk 16).”

Artikkel 2

Määruse (EL) nr 459/2012 islandi- ja norrakeelne tekst, mis avaldatakse *Euroopa Liidu Teataja* EMP kaasandes, on autentsed.

Artikkel 3

Käesolev otsus jõustub 8. detsembril 2012. aastal, tingimusel et EMP ühiskomiteele on esitatud kõik EMP lepingu artikli 103 lõike 1 kohased teated (*).

Artikkel 4

Käesolev otsus avaldatakse *Euroopa Liidu Teataja* EMP osas ja EMP kaasandes.

Brüssel, 7. detsember 2012

EMP ühiskomitee nimel

eesistuja

Atle LEIKVOLL

⁽¹⁾ ELT L 142, 1.6.2012, lk 16.

(*) Põhiseadusest tulenevaid nõudeid ei ole nimetatud.

EMP ÜHISKOMITEE OTSUS

nr 209/2012,

7. detsember 2012,

millega muudetakse EMP lepingu II lisa („Tehnilised normid, standardid, katsetamine ja sertifitseerimine“)

EMP ÜHISKOMITEE,

võttes arvesse Euroopa Majanduspiirkonna lepingut (edaspidi „EMP leping“), eriti selle artiklit 98,

ning arvestades järgmist:

- (1) EMP lepingusse tuleb inkorporeerida komisjoni 20. juuni 2012. aasta määrus (EL) nr 523/2012, millega muudetakse Euroopa Parlamendi ja nõukogu määrust (EÜ) nr 661/2009, lisades sinna teatavad ÜRO Majanduskomisjoni eeskirjad, mis käsitlevad mootorsõidukite, nende haagiste ning nende jaoks ette nähtud süsteemide, osade ja eraldi seadmestike tüübikinnitust ⁽¹⁾.
- (2) Seetõttu tuleks EMP lepingu II lisa vastavalt muuta,

ON VASTU VÕTNUD KÄESOLEVA OTSUSE:

Artikkel 1

EMP lepingu II lisa I peatükki muudetakse järgmiselt:

- 1) punktile 45zza (Euroopa Parlamendi ja nõukogu määrus (EÜ) nr 661/2009) lisatakse järgmine taane:
„— **32012 R 0523**: komisjoni määrus (EL) nr 523/2012, 20. juuni 2012 (ELT L 160, 21.6.2012, lk 8).“;
- 2) punkti 45zzq (komisjoni määrus (EL) nr 351/2012) järele lisatakse järgmine punkt:
„45zzr. **32012 R 0523**: komisjoni määrus (EL) nr 523/2012, 20. juuni 2012, millega muudetakse

Euroopa Parlamendi ja nõukogu määrust (EÜ) nr 661/2009, lisades sinna teatavad ÜRO Majanduskomisjoni eeskirjad, mis käsitlevad mootorsõidukite, nende haagiste ning nende jaoks ette nähtud süsteemide, osade ja eraldi seadmestike tüübikinnitust (ELT L 160, 21.6.2012, lk 8).“

Artikkel 2

Määruse (EL) nr 523/2012 islandi- ja norrakeelne tekst, mis avaldatakse *Euroopa Liidu Teataja* EMP kaasandes, on autentset.

Artikkel 3

Käesolev otsus jõustub 8. detsembril 2012. aastal, tingimusel et EMP ühiskomiteele on esitatud kõik EMP lepingu artikli 103 lõike 1 kohased teated (*).

Artikkel 4

Käesolev otsus avaldatakse *Euroopa Liidu Teataja* EMP osas ja EMP kaasandes.

Brüssel, 7. detsember 2012

EMP ühiskomitee nimel

eesistuja

Atle LEIKVOLL

⁽¹⁾ ELT L 160, 21.6.2012, lk 8.

(*) Põhiseadusest tulenevaid nõudeid ei ole nimetatud.

EMP ÜHISKOMITEE OTSUS

nr 210/2012,

7. detsember 2012,

millega muudetakse EMP lepingu II lisa („Tehnilised normid, standardid, katsetamine ja sertifitseerimine”)

EMP ÜHISKOMITEE,

võttes arvesse Euroopa Majanduspiirkonna lepingut (edaspidi „EMP leping”), eriti selle artiklit 98,

ning arvestades järgmist:

- (1) EMP lepingusse tuleb inkorporeerida komisjoni 27. jaanuari 2012. aasta delegeeritud määrus (EL) nr 286/2012, millega muudetakse Euroopa Parlamendi ja nõukogu määruse (EL) nr 1007/2011 (tekstiilkiudude nimetuste ja tekstiiltoodete kiukoostise märgistamise ja tähistamise kohta) I lisa seoses uue tekstiilkiu nimetuse lisamisega ning VIII ja IX lisa seoses tehnika arenguga ⁽¹⁾.
- (2) Seetõttu tuleks EMP lepingu II lisa vastavalt muuta,

ON VASTU VÕTNUD KÄESOLEVA OTSUSE:

Artikkel 1

EMP lepingu II lisa XI peatüki punktile 4d (Euroopa Parlamendi ja nõukogu määrus (EL) nr 1007/2011) lisatakse järgmine tekst:

„ muudetud järgmise õigusaktiga:

- **32012 R 0286**: komisjoni delegeeritud määrus (EL) nr 286/2012, 27. jaanuar 2012 (ELT L 95, 31.3.2012, lk 1).”

*Artikkel 2*Delegeeritud määruse (EL) nr 286/2012 islandi- ja norrakeelne tekst, mis avaldatakse *Euroopa Liidu Teataja* EMP kaasandes, on autentsed.*Artikkel 3*Käesolev otsus jõustub 8. detsembril 2012. aastal, tingimusel et EMP ühiskomiteele on edastatud kõik EMP lepingu artikli 103 lõike 1 kohased teated, (*) või EMP ühiskomitee 28. septembri 2012. aasta otsuse nr 158/2012 ⁽²⁾ jõustumise päeval, olenevalt sellest, kumb kuupäev on hilisem.*Artikkel 4*Käesolev otsus avaldatakse *Euroopa Liidu Teataja* EMP osas ja EMP kaasandes.

Brüssel, 7. detsember 2012

EMP ühiskomitee nimel

eesistuja

Atle LEIKVOLL

⁽¹⁾ ELT L 95, 31.3.2012, lk 1.

(*) Põhiseadusest tulenevad nõuded on nimetatud.

⁽²⁾ ELT L 341, 13.12.2012, lk 8.

EMP ÜHISKOMITEE OTSUS

nr 211/2012,

7. detsember 2012,

millega muudetakse EMP lepingu II lisa („Tehnilised normid, standardid, katsetamine ja sertifitseerimine”)

EMP ÜHISKOMITEE,

võttes arvesse Euroopa Majanduspiirkonna lepingut (edaspidi „EMP leping”), eriti selle artiklit 98,

ning arvestades järgmist:

- (1) Komisjoni 24. augusti 2010. aasta määrus (EL) nr 756/2010, millega muudetakse IV ja V lisa Euroopa Parlamendi ja nõukogu määruses (EÜ) nr 850/2004 püsivate orgaaniliste saasteainete kohta, ⁽¹⁾ tuleb inkorporeerida EMP lepingusse.
- (2) Seetõttu tuleks EMP lepingu II lisa vastavalt muuta,

ON VASTU VÕTNUD KÄESOLEVA OTSUSE:

Artikkel 1

EMP lepingu II lisa XV peatüki punkti 12w (Euroopa Parlamendi ja nõukogu määrus (EÜ) nr 850/2004) lisatakse järgmine taane:

„— **32010 R 0756:** komisjoni määrus (EL) nr 756/2010, 24. august 2010 (ELT L 223, 25.8.2010, lk 20).”*Artikkel 2*Määruse (EL) nr 756/2010 islandi- ja norrakeelne tekst, mis avaldatakse *Euroopa Liidu Teataja* EMP kaasandes, on autentne.*Artikkel 3*

Käesolev otsus jõustub 8. detsembril 2012, tingimusel et EMP ühiskomiteele on esitatud kõik lepingu artikli 103 lõike 1 kohased teated (*).

*Artikkel 4*Käesolev otsus avaldatakse *Euroopa Liidu Teataja* EMP osas ja EMP kaasandes.

Brüssel, 7. detsember 2012

EMP ühiskomitee nimel

eesistuja

Atle LEIKVOLL

⁽¹⁾ ELT L 223, 25.8.2010, lk 20.

(*) Põhiseadusest tulenevaid nõudeid ei ole nimetatud.

EMP ÜHISKOMITEE OTSUS**nr 212/2012,****7. detsember 2012,****millega muudetakse EMP lepingu II lisa („Tehnilised normid, standardid, katsetamine ja sertifitseerimine“)**

EMP ÜHISKOMITEE,

võttes arvesse Euroopa Majanduspiirkonna lepingut (edaspidi „EMP leping“), eriti selle artiklit 98,

ning arvestades järgmist:

(1) EMP lepingusse tuleb inkorporeerida komisjoni 24. augusti 2010. aasta määrus (EL) nr 757/2010, millega muudetakse Euroopa Parlamendi ja nõukogu määruse (EÜ) nr 850/2004 (püsivate orgaaniliste saasteainete kohta) I ja III lisa ⁽¹⁾.

(2) Seetõttu tuleks EMP lepingu II lisa vastavalt muuta,

ON VASTU VÕTNUD KÄESOLEVA OTSUSE:

Artikkel 1

EMP lepingu II lisa XV peatüki punktide 12w (Euroopa Parlamendi ja nõukogu määrus (EÜ) nr 850/2004) lisatakse järgmine taane:

„— **32010 R 0757**: komisjoni määrus (EL) nr 757/2010, 24. august 2010 (ELT L 223, 25.8.2010, lk 29).“

*Artikkel 2*Määruse (EL) nr 757/2010 islandi- ja norrakeelne tekst, mis avaldatakse *Euroopa Liidu Teataja* EMP kaasandes, on autentsed.*Artikkel 3*

Käesolev otsus jõustub 8. detsembril 2012. aastal, tingimusel et EMP ühiskomiteele on esitatud kõik EMP lepingu artikli 103 lõike 1 kohased teated (*).

*Artikkel 4*Käesolev otsus avaldatakse *Euroopa Liidu Teataja* EMP osas ja EMP kaasandes.

Brüssel, 7. detsember 2012

EMP ühiskomitee nimel

eesistuja

Atle LEIKVOLL

⁽¹⁾ ELT L 223, 25.8.2010, lk 29.

(*) Põhiseadusest tulenevaid nõudeid ei ole nimetatud.

EMP ÜHISKOMITEE OTSUS

nr 213/2012,

7. detsember 2012,

millega muudetakse EMP lepingu II lisa („Tehnilised normid, standardid, katsetamine ja sertifitseerimine”)

EMP ÜHISKOMITEE,

võttes arvesse Euroopa Majanduspiirkonna lepingut (edaspidi „EMP leping”), eriti selle artiklit 98,

ning arvestades järgmist:

(1) EMP lepingusse tuleb inkorporeerida komisjoni 11. juuni 2012. aasta määrus (EL) nr 493/2012, millega sätestatakse vastavalt Euroopa Parlamendi ja nõukogu direktiivile 2006/66/EÜ patareid- ja akujäätmete ringlussevõtu protsessi ringlussevõtu määrade arvutamise üksikasjalikud eeskirjad ⁽¹⁾.

(2) Seetõttu tuleks EMP lepingu II lisa vastavalt muuta,

ON VASTU VÕTNUD KÄESOLEVA OTSUSE:

Artikkel 1

EMP lepingu II lisa XV peatüki punkti 12zzh (komisjoni otsus 2012/78/EL) järele lisatakse järgmine punkt:

„12zzi. **32012 R 0493**: komisjoni määrus (EL) nr 493/2012, 11. juuni 2012, millega sätestatakse vastavalt Euroopa Parlamendi ja nõukogu direktiivile 2006/66/EÜ patareid- ja akujäätmete ringlussevõtu

protsessi ringlussevõtu määrade arvutamise üksikasjalikud eeskirjad (ELT L 151, 12.6.2012, lk 9).”

*Artikkel 2*Määruse (EL) nr 493/2012 islandi- ja norrakeelne tekst, mis avaldatakse *Euroopa Liidu Teataja* EMP kaasandes, on autentne.*Artikkel 3*

Käesolev otsus jõustub 8. detsembril 2012. aastal, tingimusel et EMP ühiskomiteele on esitatud kõik EMP lepingu artikli 103 lõikes 1 ette nähtud teated (*).

*Artikkel 4*Käesolev otsus avaldatakse *Euroopa Liidu Teataja* EMP osas ja EMP kaasandes.

Brüssel, 7. detsember 2012

EMP ühiskomitee nimel

eesistuja

Atle LEIKVOLL

⁽¹⁾ ELT L 151, 12.6.2012, lk 9.

(*) Põhiseadusest tulenevaid nõudeid ei ole nimetatud.

EMP ÜHISKOMITEE OTSUS

nr 214/2012,

7. detsember 2012,

millega muudetakse EMP lepingu II lisa („Tehnilised normid, standardid, katsetamine ja sertifitseerimine”)

EMP ÜHISKOMITEE,

võttes arvesse Euroopa Majanduspiirkonna lepingut (edaspidi „EMP leping”), eriti selle artiklit 98,

ning arvestades järgmist:

(1) EMP lepingusse tuleb inkorporeerida komisjoni 24. märtsi 2009. aasta otsus 2009/292/EÜ, millega kehtestatakse erandi tingimused plastkastide ja -aluste jaoks seoses pakendeid ja pakendijäätmeid käsitlevas Euroopa Parlamendi ja nõukogu direktiivis 94/62/EÜ kehtestatud raskmetallide kontsentratsioonitasemetega ⁽¹⁾.

(2) Seetõttu tuleks EMP lepingu II lisa vastavalt muuta,

ON VASTU VÕTNUD KÄESOLEVA OTSUSE:

Artikkel 1

EMP lepingu II lisa XVII peatüki punkti 7e (komisjoni otsus 2005/270/EÜ) järele lisatakse järgmine punkt:

„7f. **32009 D 0292**: komisjoni otsus 2009/292/EÜ, 24. märts 2009, millega kehtestatakse erandi tingimused plastkastide ja -aluste jaoks seoses pakendeid ja pakendijäätmeid käsitlevas Euroopa Parlamendi ja nõukogu

direktiivis 94/62/EÜ kehtestatud raskmetallide kontsentratsioonitasemetega (ELT L 79, 25.3.2009, lk 44).”

*Artikkel 2*Otsuse 2009/292/EÜ islandi- ja norrakeelne tekst, mis avaldatakse *Euroopa Liidu Teataja* EMP kaasandes, on autentsed.*Artikkel 3*

Käesolev otsus jõustub 8. detsembril 2012. aastal tingimusel, et EMP ühiskomiteele on esitatud kõik EMP lepingu artikli 103 lõikes 1 ettenähtud teated (*).

*Artikkel 4*Käesolev otsus avaldatakse *Euroopa Liidu Teataja* EMP osas ja EMP kaasandes.

Brüssel, 7. detsember 2012

EMP ühiskomitee nimel

eesistuja

Atle LEIKVOLL

⁽¹⁾ ELT L 79, 25.3.2009, lk 44.

(*) Põhiseadusest tulenevaid nõudeid ei ole nimetatud.

EMP ÜHISKOMITEE OTSUS

nr 215/2012,

7. detsember 2012,

millega muudetakse EMP lepingu II lisa („Tehnilised normid, standardid, katsetamine ja sertifitseerimine”)

EMP ÜHISKOMITEE,

võttes arvesse Euroopa Majanduspiirkonna lepingut (edaspidi „EMP leping”), eriti selle artiklit 98,

ning arvestades järgmist:

- (1) Komisjoni 7. märtsi 2012. aasta direktiiv 2012/9/EL, millega muudetakse Euroopa Parlamendi ja nõukogu direktiivi 2001/37/EÜ (tubakatoodete valmistamist, esitlemist ja müüki käsitlevate liikmesriikide õigus- ja haldusnormide ühtlustamise kohta) I lisa, ⁽¹⁾ tuleb inkorporeerida EMP lepingusse.
- (2) Seetõttu tuleks EMP lepingu II lisa vastavalt muuta,

ON VASTU VÕTNUD KÄESOLEVA OTSUSE:

Artikkel 1

EMP lepingu II lisa XXV peatüki punktile 3 (Euroopa Parlamendi ja nõukogu direktiiv 2001/37/EÜ) lisatakse järgmine tekst:

„ muudetud järgmise õigusaktiga:

- **32012 L 0009**: komisjoni direktiiv 2012/9/EL, 7. märts 2012 (ELT L 69, 8.3.2012, lk 15).”

*Artikkel 2*Direktiivi 2012/9/EL islandi- ja norrakeelne tekst, mis avaldatakse *Euroopa Liidu Teataja* EMP kaasandes, on autentsed.*Artikkel 3*

Käesolev otsus jõustub 8. detsembril 2012, tingimusel et EMP ühiskomiteele on esitatud kõik EMP lepingu artikli 103 lõike 1 kohased teated (*).

*Artikkel 4*Käesolev otsus avaldatakse *Euroopa Liidu Teataja* EMP osas ja EMP kaasandes.

Brüssel, 7. detsember 2012

EMP ühiskomitee nimel

eesistuja

Atle LEIKVOLL

⁽¹⁾ ELT L 69, 8.3.2012, lk 15.

(*) Põhiseadusest tulenevaid nõudeid ei ole nimetatud.

EMP ÜHISKOMITEE OTSUS

nr 216/2012,

7. detsember 2012,

millega muudetakse EMP lepingu II lisa („Tehnilised normid, standardid, katsetamine ja sertifitseerimine“)

EMP ÜHISKOMITEE,

võttes arvesse Euroopa Majanduspiirkonna lepingut (edaspidi „EMP leping“), eriti selle artiklit 98,

ning arvestades järgmist:

- (1) Komisjoni 19. juuni 2010. aasta otsus 2010/347/EL, millega muudetakse otsust 2004/388/EÜ lõhkematerjalide ühendusesisese veo dokumendi kohta, ⁽¹⁾ tuleb inkorporeerida EMP lepingusse.
- (2) Seetõttu tuleks EMP lepingu II lisa vastavalt muuta,

ON VASTU VÕTNUD KÄESOLEVA OTSUSE:

Artikkel 1

EMP lepingu II lisa XXIX peatüki punkti 2 (komisjoni otsus 2004/388/EÜ) lisatakse järgmine tekst:

„ muudetud järgmise õigusaktiga:

- **32010 D 0347**: komisjoni otsus 2010/347/EL, 19. juuni 2010 (ELT L 155, 22.6.2010, lk 54).“

*Artikkel 2*Otsuse 2010/347/EL islandi- ja norrakeelne tekst, mis avaldatakse *Euroopa Liidu Teataja* EMP kaasandes, on autentsed.*Artikkel 3*

Käesolev otsus jõustub 8. detsembril 2012, tingimusel et EMP ühiskomiteele on esitatud kõik EMP lepingu artikli 103 lõike 1 kohased teated (*).

*Artikkel 4*Käesolev otsus avaldatakse *Euroopa Liidu Teataja* EMP osas ja EMP kaasandes.

Brüssel, 7. detsember 2012

EMP ühiskomitee nimel

eesistuja

Atle LEIKVOLL

⁽¹⁾ ELT L 155, 22.6.2010, lk 54.

(*) Põhiseadusest tulenevaid nõudeid ei ole nimetatud.

EMP ÜHISKOMITEE OTSUS

nr 217/2012,

7. detsember 2012,

millega muudetakse Euroopa Majanduspiirkonna lepingu II lisa („Tehnilised normid, standardid, katsetamine ja sertifitseerimine”) ja IV lisa („Energeetika”)

EMP ÜHISKOMITEE,

võttes arvesse Euroopa Majanduspiirkonna lepingut (edaspidi „EMP leping”), eriti selle artiklit 98,

ning arvestades järgmist:

- (1) EMP lepingusse tuleb inkorporeerida Euroopa Parlamendi ja nõukogu 19. mai 2010. aasta direktiiv 2010/30/EL energiamõjuga toodete energia- ja muude ressursside tarbimise näitamise kohta märgistuses ja ühtses tootekirjelduses ⁽¹⁾.
- (2) Direktiiviga 2010/30/EL tunnistatakse kehtetuks nõukogu direktiiv 92/75/EMÜ, ⁽²⁾ mis on EMP lepingusse inkorporeeritud ja mis tuleb sellest tulenevalt EMP lepingust välja jätta.
- (3) Seetõttu tuleks EMP lepingu II ja IV lisa vastavalt muuta,

ON VASTU VÕTNUD KÄESOLEVA OTSUSE:

Artikkel 1

EMP lepingu II lisa IV peatüki punkti 4 (nõukogu direktiiv 92/75/EMÜ) tekst asendatakse järgmisega:

„**32010 L 0030:** Euroopa Parlamendi ja nõukogu 19. mai 2010. aasta direktiiv 2010/30/EL energiamõjuga toodete energia- ja muude ressursside tarbimise näitamise kohta märgistuses ja ühtses tootekirjelduses (ELT L 153, 18.6.2010, lk 1).”

Artikkel 2

EMP lepingu IV lisa punkti 11 (nõukogu direktiiv 92/75/EMÜ) tekst asendatakse järgmisega:

„**32010 L 0030:** Euroopa Parlamendi ja nõukogu 19. mai 2010. aasta direktiiv 2010/30/EL energiamõjuga toodete

energia- ja muude ressursside tarbimise näitamise kohta märgistuses ja ühtses tootekirjelduses (ELT L 153, 18.6.2010, lk 1) ⁽¹⁾.

⁽¹⁾ Siin loetletud ainult informatiivsel eesmärgil; kohaldamise kohta vaata II lisa – „Tehnilised normid, standardid, katsetamine ja sertifitseerimine.”

Artikkel 3

Direktiivi 2010/30/EL islandi- ja norrakeelne tekst, mis avaldatakse *Euroopa Liidu Teataja* EMP kaasandes, on autentsed.

Artikkel 4

Käesolev otsus jõustub 8. detsembril 2012. aastal või järgmisel päeval pärast seda, kui EMP ühiskomitee saab viimase teate vastavalt EMP lepingu artikli 103 lõikele 1, (*) olenevalt sellest, kumb neist kuupäevadest on hilisem.

Artikkel 5

Käesolev otsus avaldatakse *Euroopa Liidu Teataja* EMP osas ja EMP kaasandes.

Brüssel, 7. detsember 2012

EMP ühiskomitee nimel

eesistuja

Atle LEIKVOLL

⁽¹⁾ ELT L 153, 18.6.2010, lk 1.

⁽²⁾ EÜT L 297, 13.10.1992, lk 16.

^(*) Põhiseadusest tulenevad nõuded on nimetatud.

EMP ÜHISKOMITEE OTSUS

nr 218/2012,

7. detsember 2012,

millega muudetakse Euroopa Majanduspiirkonna lepingu II lisa („Tehnilised normid, standardid, katsetamine ja sertifitseerimine”) ja IV lisa („Energeetika”)

EMP ÜHISKOMITEE,

võttes arvesse Euroopa Majanduspiirkonna lepingut (edaspidi „EMP leping”), eriti selle artiklit 98,

ning arvestades järgmist:

- (1) EMP lepingusse tuleb inkorporeerida komisjoni 28. septembri 2010. aasta delegeeritud määrus (EL) nr 1059/2010, millega täiendatakse Euroopa Parlamendi ja nõukogu direktiivi 2010/30/EL seoses kodumajapidamises kasutatavate nõudepesumasinate energiamärgistusega ⁽¹⁾.
- (2) EMP lepingusse tuleb inkorporeerida komisjoni 28. septembri 2010. aasta delegeeritud määrus (EL) nr 1060/2010, millega täiendatakse Euroopa Parlamendi ja nõukogu direktiivi 2010/30/EL seoses kodumajapidamises kasutatavate külmutusseadmete energiamärgistusega ⁽²⁾.
- (3) EMP lepingusse tuleb inkorporeerida komisjoni 28. septembri 2010. aasta delegeeritud määrus (EL) nr 1061/2010, millega täiendatakse Euroopa Parlamendi ja nõukogu direktiivi 2010/30/EL seoses kodumajapidamises kasutatavate pesumasinate energiamärgistusega, ⁽³⁾ parandatud ELTs L 249, 27.9.2011, lk 21 ja ELTs L 297, 16.11.2011, lk 72.
- (4) EMP lepingusse tuleb inkorporeerida komisjoni 28. septembri 2010. aasta delegeeritud määrus (EL) nr 1062/2010, millega täiendatakse Euroopa Parlamendi ja nõukogu direktiivi 2010/30/EL seoses televiisorite energiamärgistusega ⁽⁴⁾.
- (5) Delegeeritud määrusega (EL) nr 1059/2010 tunnistatakse kehtetuks komisjoni direktiiv 97/17/EÜ, ⁽⁵⁾ mis on EMP lepingusse inkorporeeritud ja mis tuleb sellest tulenevalt EMP lepingust välja jätta.
- (6) Delegeeritud määrusega (EL) nr 1060/2010 tunnistatakse kehtetuks komisjoni direktiiv 94/2/EÜ, ⁽⁶⁾ mis on EMP lepingusse inkorporeeritud ja mis tuleb sellest tulenevalt EMP lepingust välja jätta.
- (7) Delegeeritud määrusega (EL) nr 1061/2010 tunnistatakse kehtetuks komisjoni direktiiv 95/12/EÜ, ⁽⁷⁾ mis on EMP lepingusse inkorporeeritud ja mis tuleb sellest tulenevalt EMP lepingust välja jätta.
- (8) Seetõttu tuleks EMP lepingu II ja IV lisa vastavalt muuta,

ON VASTU VÕTNUD KÄESOLEVA OTSUSE:

Artikkel 1

EMP lepingu II lisa muudetakse järgmiselt:

- 1) IV peatüki punktide 4a (komisjoni direktiiv 94/2/EÜ), 4b (komisjoni direktiiv 95/12/EÜ) ja 4f (komisjoni direktiiv 97/17/EÜ) tekst jäetakse välja;
- 2) IV peatükki lisatakse pärast punkti 4h (komisjoni direktiiv 2002/31/EÜ) järgmised punktid:
 - „4i. **32010 R 1059**: komisjoni delegeeritud määrus (EL) nr 1059/2010, 28. september 2010, millega täiendatakse Euroopa Parlamendi ja nõukogu direktiivi 2010/30/EL seoses kodumajapidamises kasutatavate nõudepesumasinate energiamärgistusega (ELT L 314, 30.11.2010, lk 1).
 - 4j. **32010 R 1060**: komisjoni delegeeritud määrus (EL) nr 1060/2010, 28. september 2010, millega täiendatakse Euroopa Parlamendi ja nõukogu direktiivi 2010/30/EL seoses kodumajapidamises kasutatavate külmutusseadmete energiamärgistusega (ELT L 314, 30.11.2010, lk 17).
 - 4k. **32010 R 1061**: komisjoni delegeeritud määrus (EL) nr 1061/2010, 28. september 2010, millega täiendatakse Euroopa Parlamendi ja nõukogu direktiivi 2010/30/EL seoses kodumajapidamises kasutatavate pesumasinate energiamärgistusega (ELT L 314, 30.11.2010, lk 47), mida on muudetud ELTs L 249, 27.9.2011, lk 21 ja ELTs L 297, 16.11.2011, lk 72.
 - 4l. **32010 R 1062**: komisjoni delegeeritud määrus (EL) nr 1062/2010, 28. september 2010, millega täiendatakse Euroopa Parlamendi ja nõukogu direktiivi 2010/30/EL seoses kodumajapidamises kasutatavate televiisorite energiamärgistusega (ELT L 314, 30.11.2010, lk 64).”;
- 3) 1. liite 1. jagu (komisjoni direktiiv 94/2/EÜ), 2. jagu (komisjoni direktiiv 95/12/EÜ) ja 5. jagu (komisjoni direktiiv 97/17/EÜ) jäetakse välja;
- 4) 2. liite 1. jagu (komisjoni direktiiv 94/2/EÜ), 2. jagu (komisjoni direktiiv 95/12/EÜ) ja 5. jagu (komisjoni direktiiv 97/17/EÜ) jäetakse välja.

⁽¹⁾ ELT L 314, 30.11.2010, lk 1.

⁽²⁾ ELT L 314, 30.11.2010, lk 17.

⁽³⁾ ELT L 314, 30.11.2010, lk 47.

⁽⁴⁾ ELT L 314, 30.11.2010, lk 64.

⁽⁵⁾ EÜT L 118, 7.5.1997, lk 1.

⁽⁶⁾ EÜT L 45, 17.2.1994, lk 1.

⁽⁷⁾ EÜT L 136, 21.6.1995, lk 1.

Artikkel 2

Lepingu IV lisa muudetakse järgmiselt:

- 1) punktide 11a (komisjoni direktiiv 94/2/EÜ), 11b (komisjoni direktiiv 95/12/EÜ) ja 11f (komisjoni direktiiv 97/17/EÜ) tekst jäetakse välja;
- 2) pärast punkti 11h (komisjoni direktiiv 2002/31/EÜ) lisatakse järgmised punktid:
 - „11i. **32010 R 1059**: komisjoni delegeeritud määrus (EL) nr 1059/2010, 28. september 2010, millega täiendatakse Euroopa Parlamendi ja nõukogu direktiivi 2010/30/EL seoses kodumajapidamises kasutatavate nõudepesumasinate energiamärgistusega (ELT L 314, 30.11.2010, lk 1) ⁽¹⁾.
 - 11j. **32010 R 1060**: komisjoni delegeeritud määrus (EL) nr 1060/2010, 28. september 2010, millega täiendatakse Euroopa Parlamendi ja nõukogu direktiivi 2010/30/EL seoses kodumajapidamises kasutatavate külmutusseadmete energiamärgistusega (ELT L 314, 30.11.2010, lk 17) ⁽¹⁾.
 - 11k. **32010 R 1061**: komisjoni delegeeritud määrus (EL) nr 1061/2010, 28. september 2010, millega täiendatakse Euroopa Parlamendi ja nõukogu direktiivi 2010/30/EL seoses kodumajapidamises kasutatavate pesumasinate energiamärgistusega (ELT L 314, 30.11.2010, lk 47), mida on muudetud ELTs L 249, 27.9.2011, lk 21 ja ELTs L 297, 16.11.2011, lk 72 ⁽¹⁾.
 - 11l. **32010 R 1062**: komisjoni delegeeritud määrus (EL) nr 1062/2010, 28. september 2010, millega täiendatakse Euroopa Parlamendi ja nõukogu direktiivi 2010/30/EL

seoses kodumajapidamises kasutatavate televiisorite energiamärgistusega (ELT L 314, 30.11.2010, lk 64) ⁽¹⁾.

⁽¹⁾ Siin loetletud ainult informatiivsel eesmärgil; kohaldamise kohta vaata II lisa – „Tehnilised normid, standardid, katsetamine ja sertifitseerimine”;

- 3) 5. liite 1. jagu (komisjoni direktiiv 94/2/EÜ), 2. jagu (komisjoni direktiiv 95/12/EÜ) ja 5. jagu (komisjoni direktiiv 97/17/EÜ) jäetakse välja;
- 4) 6. liite 1. jagu (komisjoni direktiiv 94/2/EÜ), 2. jagu (komisjoni direktiiv 95/12/EÜ) ja 5. jagu (komisjoni direktiiv 97/17/EÜ) jäetakse välja.

Artikkel 3

Delegeeritud määruste (EL) nr 1059/2010, (EL) nr 1060/2010, (EL) nr 1061/2010, mida on parandatud ELTs L 249, 27.9.2011, lk 21, ja ELTs L 297, 16.11.2011, lk 72, ning määruse (EL) nr 1062/2010 islandi- ja norrakeelsed tekstid, mis avaldatakse *Euroopa Liidu Teataja* EMP kaasandes, on autent-
sed.

Artikkel 4

Käesolev otsus jõustub 8. detsembril 2012. aastal, tingimusel et kõik EMP lepingu artikli 103 lõike 1 kohased teated on esitatud, (*) või EMP ühiskomitee 7. detsembri 2012. aasta otsuse nr 217/2012 ⁽¹⁾ jõustumise päeval, olenevalt sellest, kumb kuupäev on hilisem.

Artikkel 5

Käesolev otsus avaldatakse *Euroopa Liidu Teataja* EMP osas ja EMP kaasandes.

Brüssel, 7. detsember 2012

EMP ühiskomitee nimel
eesistuja
Atle LEIKVOLL

(*) Põhiseadusest tulenevaid nõudeid ei ole nimetatud.

⁽¹⁾ Vt käesoleva *Euroopa Liidu Teataja* lk 17.

EMP ÜHISKOMITEE OTSUS

nr 219/2012,

7. detsember 2012,

millega muudetakse Euroopa Majanduspiirkonna lepingu II lisa („Tehnilised normid, standardid, katsetamine ja sertifitseerimine”) ja IV lisa („Energeetika”)

EMP ÜHISKOMITEE,

3) IV peatüki punkti 4l (komisjoni delegeeritud määrus (EL) nr 1062/2010) järele lisatakse järgmine punkt:

võttes arvesse Euroopa Majanduspiirkonna lepingut (edaspidi „EMP leping”), eriti selle artiklit 98,

„4m. **32011 R 0626**: komisjoni delegeeritud määrus (EL) nr 626/2011, 4. mai 2011, millega täiendatakse Euroopa Parlamendi ja nõukogu direktiivi 2010/30/EL seoses kliimaseadmete energiamärgistusega (ELT L 178, 6.7.2011, lk 1).”;

ning arvestades järgmist:

(1) Komisjoni 4. mai 2011. aasta delegeeritud määrus (EL) nr 626/2011, millega täiendatakse Euroopa Parlamendi ja nõukogu direktiivi 2010/30/EL seoses kliimaseadmete energiamärgistusega, ⁽¹⁾ tuleb inkorporeerida EMP lepingusse.

4) 1. liite 7. punkti (komisjoni direktiiv 2002/31/EÜ) ja 2. liite 7. punkti (komisjoni direktiiv 2002/31/EÜ) tekst jäetakse alates 1. jaanuarist 2013 välja.

(2) Delegeeritud määrusega (EL) nr 626/2011 tunnistatakse alates 1. jaanuarist 2013 kehtetuks komisjoni direktiiv 2002/31/EÜ, ⁽²⁾ mis on lepingusse inkorporeeritud ja mis tuleb sellest tulenevalt EMP lepingust välja jätta alates 1. jaanuarist 2013.

Artikkel 2

Lepingu IV lisa muudetakse järgmiselt:

(3) Nõukogu direktiiv 79/531/EMÜ ⁽³⁾ ja nõukogu direktiiv 86/594/EMÜ, ⁽⁴⁾ mis on lepingusse inkorporeeritud, on ELis kehtetuks tunnistatud ja tuleks sellest tulenevalt EMP lepingust välja jätta.

1) punkti 11h (komisjoni direktiiv 2002/31/EÜ) tekst jäetakse alates 1. jaanuarist 2013 välja;

(4) Seetõttu tuleks EMP lepingu II ja IV lisa vastavalt muuta,

2) punkti 11l (komisjoni delegeeritud määrus (EL) nr 1062/2010) järele lisatakse järgmine punkt:

ON VASTU VÕTNUD KÄESOLEVA OTSUSE:

„11m. **32011 R 0626**: komisjoni delegeeritud määrus (EL) nr 626/2011, 4. mai 2011, millega täiendatakse Euroopa Parlamendi ja nõukogu direktiivi 2010/30/EL seoses kliimaseadmete energiamärgistusega (ELT L 178, 6.7.2011, lk 1) ⁽¹⁾.”

Artikkel 1

Lepingu II lisa muudetakse järgmiselt.

⁽¹⁾ Siin loetletud ainult informatiivsel eesmärgil; kohaldamise kohta vt II lisa – „Tehnilised normid, standardid, katsetamine ja sertifitseerimine”.

1) Peatüki IV punktide 2 (nõukogu direktiiv 79/531/EMÜ) ja 3 (nõukogu direktiiv 86/594/EMÜ) tekst jäetakse välja;

3) 5. liite 7. punkti (komisjoni direktiiv 2002/31/EÜ) ja 6. liite 7. punkti (komisjoni direktiiv 2002/31/EÜ) tekst jäetakse alates 1. jaanuarist 2013 välja.

2) IV peatüki punkti 4h (komisjoni direktiiv 2002/31/EÜ) tekst jäetakse alates 1. jaanuarist 2013 välja;

Artikkel 3

Määruse (EL) nr 626/2011 islandi- ja norrakeelne tekst, mis avaldatakse Euroopa Liidu Teataja EMP kaasandes, on autentsed.

⁽¹⁾ ELT L 178, 6.7.2011, lk 1.

⁽²⁾ EÜT L 86, 3.4.2002, lk 26.

⁽³⁾ EÜT L 145, 13.6.1979, lk 7.

⁽⁴⁾ EÜT L 344, 6.12.1986, lk 24.

Artikkel 4

Käesolev otsus jõustub 8. detsembril 2012, tingimusel et EMP ühiskomiteele on esitatud kõik EMP lepingu artikli 103 lõike 1 kohased teated, (*) või EMP ühiskomitee 7. detsembri 2012. aasta otsuse nr 217/2012 ⁽¹⁾ jõustumise päeval, olenevalt sellest, kumb kuupäev on hilisem.

Artikkel 5

Käesolev otsus avaldatakse *Euroopa Liidu Teataja* EMP osas ja EMP kaasandes.

Brüssel, 7. detsember 2012

EMP ühiskomitee nimel
eesistuja
Atle LEIKVOLL

(*) Põhiseadusest tulenevaid nõudeid ei ole nimetatud.

(1) Vt käesoleva *Euroopa Liidu Teataja* lk 17.

EMP ÜHISKOMITEE OTSUS

nr 220/2012,

7. detsember 2012,

millega muudetakse Euroopa Majanduspiirkonna lepingu II lisa („Tehnilised normid, standardid, katsetamine ja sertifitseerimine”) ja IV lisa („Energeetika”)

EMP ÜHISKOMITEE,

võttes arvesse Euroopa Majanduspiirkonna lepingut (edaspidi „EMP leping”), eriti selle artiklit 98,

ning arvestades järgmist:

(1) Komisjoni 6. märtsi 2012. aasta määrus (EL) nr 206/2012, millega rakendatakse Euroopa Parlamendi ja nõukogu direktiivi 2009/125/EÜ seoses kodumajapidamises kasutatavate kliimaseadmete ja olmeventilaatorite ökodisaini nõuetega, ⁽¹⁾ tuleb inkorporeerida EMP lepingusse.

(2) Seetõttu tuleks EMP lepingu II ja IV lisa vastavalt muuta,

ON VASTU VÕTNUD KÄESOLEVA OTSUSE:

Artikkel 1

EMP lepingu II lisa IV peatüki punkti 6 (Euroopa Parlamendi ja nõukogu direktiiv 2009/125/EÜ) järele lisatakse järgmine punkt:

„6a. **32012 R 0206**: komisjoni määrus (EL) nr 206/2012, 6. märts 2012, millega rakendatakse Euroopa Parlamendi ja nõukogu direktiivi 2009/125/EÜ seoses kodumajapidamises kasutatavate kliimaseadmete ja olmeventilaatorite ökodisaini nõuetega (ELT L 72, 10.3.2012, lk 7).”

Artikkel 2

EMP lepingu IV lisa punkti 26a (komisjoni otsus 2008/591/EÜ) järele lisatakse järgmine punkt:

„26b. **32012 R 0206**: komisjoni määrus (EL) nr 206/2012, 6. märts 2012, millega rakendatakse Euroopa Parlamendi ja nõukogu direktiivi 2009/125/EÜ seoses kodumajapidamises kasutatavate kliimaseadmete ja olmeventilaatorite ökodisaini nõuetega (ELT L 72, 10.3.2012, lk 7).”

Artikkel 3

Määruse (EL) nr 206/2012 islandi- ja norrakeelne tekst, mis avaldatakse *Euroopa Liidu Teataja* EMP kaasandes, on autentsed.

Artikkel 4

Käesolev otsus jõustub 8. detsembril 2012, tingimusel et EMP ühiskomiteele on esitatud kõik EMP lepingu artikli 103 lõike 1 kohased teated (*).

Artikkel 5

Käesolev otsus avaldatakse *Euroopa Liidu Teataja* EMP osas ja EMP kaasandes.

Brüssel, 7. detsember 2012

EMP ühiskomitee nimel

eesistuja

Atle LEIKVOLL

⁽¹⁾ ELT L 72, 10.3.2012, lk 7.

(*) Põhiseadusest tulenevaid nõudeid ei ole nimetatud.

EMP ÜHISKOMITEE OTSUS

nr 221/2012,

7. detsember 2012,

millega muudetakse EMP lepingu IV lisa („Energeetika”)

EMP ÜHISKOMITEE,

võttes arvesse Euroopa Majanduspiirkonna lepingut (edaspidi „EMP leping”), eriti selle artiklit 98,

ning arvestades järgmist:

- (1) EMP lepingusse tuleb inkorporeerida komisjoni 7. märtsi 2011. aasta määrus (EL) nr 228/2011, millega muudetakse Euroopa Parlamendi ja nõukogu määrust (EÜ) nr 1222/2009 seoses C1 klassi rehvide mägghaarumise katsemeetodiga ⁽¹⁾.
- (2) EMP lepingusse tuleb inkorporeerida komisjoni 10. juuni 2010. aasta otsus 2010/335/EL juhendi kohta maa süsinikuvarude arutamiseks vastavalt direktiivi 2009/28/EÜ V lisale ⁽²⁾.
- (3) Direktiivi 2009/28/EÜ ei kohaldata Liechtensteini suhtes, millest tulenevalt ei kohaldata otsust 2010/335/EL Liechtensteini suhtes.
- (4) Seetõttu tuleks EMP lepingu IV lisa vastavalt muuta,

ON VASTU VÕTNUD KÄESOLEVA OTSUSE:

Artikkel 1

Lepingu IV lisa muudetakse järgmiselt:

- 1) punkti 43 (Euroopa Parlamendi ja nõukogu määrus (EÜ) nr 1222/2009) lisatakse järgmine tekst:

„ muudetud järgmise õigusaktiga:

— **32011 R 0228**: komisjoni määrus (EL) nr 228/2011, 7. märts 2011 (ELT L 62, 9.3.2011, lk 1).”;

- 2) punkti 43 (Euroopa Parlamendi ja nõukogu määrus (EÜ) nr 1222/2009) järele lisatakse järgmine punkt:

„44. **32010 D 0335**: komisjoni otsus 2010/335/EL, 10. juuni 2010, juhendi kohta maa süsinikuvarude arutamiseks vastavalt direktiivi 2009/28/EÜ V lisale (ELT L 151, 17.6.2010, lk 19).

Käesolevat otsust ei kohaldata Liechtensteini suhtes.”

Artikkel 2

Määruse (EL) nr 228/2011 ja otsuse 2010/335/EL islandi- ja norrakeelsed tekstid, mis avaldatakse *Euroopa Liidu Teataja* EMP kaasandes, on autentseted.

Artikkel 3

Käesolev otsus jõustub 8. detsembril 2012, tingimusel et EMP ühiskomiteele on esitatud kõik EMP lepingu artikli 103 lõike 1 kohased teated (*).

Artikkel 4

Käesolev otsus avaldatakse *Euroopa Liidu Teataja* EMP osas ja EMP kaasandes.

Brüssel, 7. detsember 2012

EMP ühiskomitee nimel

eesistuja

Atle LEIKVOLL

⁽¹⁾ ELT L 62, 9.3.2011, lk 1.

⁽²⁾ ELT L 151, 17.6.2010, lk 19.

(*) Põhiseadusest tulenevaid nõudeid ei ole nimetatud.

EMP ÜHISKOMITEE OTSUS

nr 222/2012,

7. detsember 2012,

millega muudetakse EMP lepingu VII lisa („Kutsekvalifikatsiooni tunnustamine”)

EMP ÜHISKOMITEE,

võttes arvesse Euroopa Majanduspiirkonna lepingut (edaspidi „EMP leping”), eriti selle artiklit 98,

ning arvestades järgmist:

- (1) EMP lepingusse tuleb inkorporeerida komisjoni 11. juuli 2012. aasta määrus (EL) nr 623/2012, millega muudetakse Euroopa Parlamendi ja nõukogu direktiivi 2005/36/EÜ (kutsekvalifikatsioonide tunnustamise kohta) II lisa ⁽¹⁾).
- (2) Seetõttu tuleks EMP lepingu VII lisa vastavalt muuta,

ON VASTU VÕTNUD KÄESOLEVA OTSUSE:

Artikkel 1

EMP lepingu VII lisa punkti 1 (Euroopa Parlamendi ja nõukogu direktiiv 2005/36/EÜ) lisatakse järgmine taane:

„— **32012 R 0623**: komisjoni määrus (EL) nr 623/2012, 11. juuli 2012 (ELT L 180, 12.7.2012, lk 9).”

Artikkel 2

Määruse (EL) nr 623/2012 islandi- ja norrakeelne tekst, mis avaldatakse *Euroopa Liidu Teataja* EMP kaasandes, on autentset.

Artikkel 3

Käesolev otsus jõustub 8. detsembril 2012, tingimusel et EMP ühiskomiteele on edastatud kõik EMP lepingu artikli 103 lõike 1 kohased teated (*).

Artikkel 4

Käesolev otsus avaldatakse *Euroopa Liidu Teataja* EMP osas ja EMP kaasandes.

Brüssel, 7. detsember 2012

EMP ühiskomitee nimel

eesistuja

Atle LEIKVOLL

⁽¹⁾ ELT L 180, 12.7.2012, lk 9.

(*) Põhiseadusest tulenevaid nõudeid ei ole nimetatud.

EMP ÜHISKOMITEE OTSUS

nr 223/2012,

7. detsember 2012,

millega muudetakse EMP lepingu XIII lisa („Transport”)

EMP ÜHISKOMITEE,

võttes arvesse Euroopa Majanduspiirkonna lepingut (edaspidi „EMP leping”), eriti selle artiklit 98,

ning arvestades järgmist:

- (1) Komisjoni 3. augusti 2012. aasta määrus (EL) nr 748/2012, millega nähakse ette õhusõidukite ja nendega seotud toodete, osade ja seadmete lennukõlblikkuse ja keskkonnoaohutuse sertifitseerimise ning projekteerimis- ja tootjaorganisatsioonide sertifitseerimise rakenduseeskirjad, ⁽¹⁾ tuleb inkorporeerida EMP lepingusse.
- (2) Määrusega (EL) nr 748/2012 tunnistatakse kehtetuks komisjoni määrus (EÜ) nr 1702/2003, ⁽²⁾ mis on lepingusse inkorporeeritud ja mis tuleb sellest tulenevalt lepingust välja jätta.
- (3) Seetõttu tuleks EMP lepingu XIII lisa vastavalt muuta,

ON VASTU VÕTNUD KÄESOLEVA OTSUSE:

Artikkel 1

EMP lepingu XIII lisa punkti 66p (komisjoni määrus (EÜ) nr 1702/2003) tekst asendatakse järgmisega:

„**32012 R 0748**: komisjoni määrus (EL) nr 748/2012, 3. august 2012, millega nähakse ette õhusõidukite ja nendega seotud toodete, osade ja seadmete lennukõlblikkuse ja keskkonnoaohutuse sertifitseerimise ning projekteerimis- ja tootjaorganisatsioonide sertifitseerimise rakenduseeskirjad (ELT L 224, 21.8.2012, lk 1).”

Artikkel 2

Määruse (EL) nr 748/2012 islandi- ja norrakeelne tekst, mis avaldatakse *Euroopa Liidu Teataja* EMP kaasandes, on autentsed.

Artikkel 3

Käesolev otsus jõustub 8. detsembril 2012, tingimusel et EMP ühiskomiteele on esitatud kõik lepingu artikli 103 lõike 1 kohased teated ^(*), või EMP ühiskomitee 19. detsembri 2011. aasta otsuse nr 163/2011 ⁽³⁾ jõustumise päeval, olenevalt sellest, kumb kuupäev on hilisem.

Artikkel 4

Käesolev otsus avaldatakse *Euroopa Liidu Teataja* EMP osas ja EMP kaasandes.

Brüssel, 7. detsember 2012

EMP ühiskomitee nimel

eesistuja

Atle LEIKVOLL

⁽¹⁾ ELT L 224, 21.8.2012, lk 1.⁽²⁾ ELT L 243, 27.9.2003, lk 6.^(*) Põhiseadusest tulenevaid nõudeid ei ole nimetatud.⁽³⁾ ELT L 76, 15.3.2012, lk 51.

EMP ÜHISKOMITEE OTSUS
nr 224/2012,
7. detsember 2012,
millega muudetakse EMP lepingu XIII lisa („Transport“)

EMP ÜHISKOMITEE,

võttes arvesse Euroopa Majanduspiirkonna lepingut (edaspidi „EMP leping“), eriti selle artiklit 98,

ning arvestades järgmist:

- (1) Komisjoni 5. juuli 2012. aasta määrus (EL) nr 593/2012, millega muudetakse määrust (EÜ) nr 2042/2003 õhusõidukite ja lennundustoodete ning nende osade ja seadmete jätkuva lennukõlblikkuse ning sellega tegelevate organisatsioonide ja isikute sertifitseerimise kohta,⁽¹⁾ tuleb inkorporeerida EMP lepingusse.
- (2) Seetõttu tuleks EMP lepingu XIII lisa vastavalt muuta,

ON VASTU VÕTNUD KÄESOLEVA OTSUSE:

Artikkel 1

EMP lepingu XIII lisa punkti 66q (komisjoni määrus (EÜ) nr 2042/2003) lisatakse järgmine taane:

„— **32012 R 0593**: komisjoni määrus (EL) nr 593/2012, 5. juuli 2012 (ELT L 176, 6.7.2012, lk 38).”

Artikkel 2

Määruse (EL) nr 593/2012 islandi- ja norrakeelne tekst, mis avaldatakse *Euroopa Liidu Teataja* EMP kaasandes, on autentsed.

Artikkel 3

Käesolev otsus jõustub 8. detsembril 2012, tingimusel et EMP ühiskomiteele on esitatud kõik EMP lepingu artikli 103 lõike 1 kohased teated (*).

Artikkel 4

Käesolev otsus avaldatakse *Euroopa Liidu Teataja* EMP osas ja EMP kaasandes.

Brüssel, 7. detsember 2012

EMP ühiskomitee nimel

eesistuja

Atle LEIKVOLL

⁽¹⁾ ELT L 176, 6.7.2012, lk 38.

^(*) Põhiseadusest tulenevaid nõudeid ei ole nimetatud.

EMP ÜHISKOMITEE OTSUS

nr 225/2012,

7. detsember 2012,

millega muudetakse EMP lepingu XV lisa („Riigiabi”)

EMP ÜHISKOMITEE,

võttes arvesse Euroopa Majanduspiirkonna lepingut (edaspidi „EMP leping”), eriti selle artiklit 98,

ning arvestades järgmist:

- (1) Komisjoni 25. aprill 2012. aasta määrus (EL) nr 360/2012 Euroopa Liidu toimimise lepingu artiklite 107 ja 108 kohaldamise kohta üldist majandushuvi pakkuvaid teenuseid osutavatele ettevõtjatele antava vähese tähtsusega abi suhtes ⁽¹⁾ tuleb inkorporeerida EMP lepingusse.
- (2) Lepingusse inkorporeeritud komisjoni määrus (EÜ) nr 69/2001 ⁽²⁾ on kaotanud kehtivuse ning tuleks sellest tulenevalt EMP lepingust välja jätta.
- (3) Seetõttu tuleks EMP lepingu XV lisa vastavalt muuta,

ON VASTU VÕTNUD KÄESOLEVA OTSUSE:

Artikkel 1

EMP lepingu XV lisa muudetakse järgmiselt:

- 1) punkt 1e (komisjoni määrus (EÜ) nr 69/2001) jäetakse välja;
- 2) punkti 1h (komisjoni otsus 2012/21/EL) järele lisatakse järgmine tekst:

„1ha. **32012 R 0360**: komisjoni määrus (EL) nr 360/2012, 25. aprill 2012, Euroopa Liidu toimimise lepingu artiklite 107 ja 108 kohaldamise kohta üldist majandushuvi pakkuvaid teenuseid osutavatele ettevõtjatele antava vähese tähtsusega abi suhtes (ELT L 114, 26.4.2012, lk 8).

Käesolevas lepingus loetakse kõnealuse määruse sätteid järgmistele kohandustega:

- a) artikli 1 lõikes 1 loetakse „aluslepingu artikli 106 lõige 2” asemel „EMP lepingu artikli 59 lõige 2”;

b) artikli 1 lõikele 2 lisatakse järgmine tekst:

„Määrust kohaldatakse üksnes EMP lepingu artiklitega 61–64 hõlmatud sektorite suhtes.”;

c) artikli 2 lõikes 1 loetakse „aluslepingu artikli 107 lõige 1” asemel „EMP lepingu artikli 61 lõige 1”;

d) artikli 2 lõikes 1 loetakse „aluslepingu artikli 108 lõige 3” asemel „järelvalve- ja kohtulepingu protokoll 3 artikli 1 lõige 3”.

Artikkel 2

Määruse (EL) nr 360/2012 islandi- ja norrakeelne tekst, mis avaldatakse *Euroopa Liidu Teataja* EMP kaasandes, on autentsed.

Artikkel 3

Käesolev otsus jõustub 8. detsembril 2012, tingimusel et EMP ühiskomiteele on esitatud kõik EMP lepingu artikli 103 lõike 1 kohased teated (*).

Artikkel 4

Käesolev otsus avaldatakse *Euroopa Liidu Teataja* EMP osas ja EMP kaasandes.

Brüssel, 7. detsember 2012

EMP ühiskomitee nimel

eesistuja

Atle LEIKVOLL

⁽¹⁾ ELT L 114, 26.4.2012, lk 8.⁽²⁾ EÜT L 10, 13.1.2001, lk 30.

(*) Põhiseadusest tulenevaid nõudeid ei ole nimetatud.

EMP ÜHISKOMITEE OTSUS
nr 226/2012,
7. detsember 2012,
millega muudetakse EMP lepingu XVI lisa („Hanked”)

EMP ÜHISKOMITEE,

võttes arvesse Euroopa Majanduspiirkonna lepingut (edaspidi „EMP leping”), eriti selle artiklit 98,

ning arvestades järgmist:

- (1) Komisjoni 19. augusti 2011. aasta rakendusmäärus (EL) nr 842/2011, millega kehtestatakse riigihankega seotud teadete avaldamise tüüpvormid ja tunnistatakse kehtetuks määrus (EÜ) nr 1564/2005, ⁽¹⁾ tuleb inkorporeerida EMP lepingusse.
- (2) Rakendusmäärusega (EL) nr 842/2011 tunnistatakse kehtetuks komisjoni määrus (EÜ) nr 1564/2005, ⁽²⁾ mis on lepingusse inkorporeeritud ja mis tuleb sellest tulenevalt EMP lepingust välja jätta.
- (3) Seetõttu tuleks EMP lepingu XVI lisa vastavalt muuta,

ON VASTU VÕTNUD KÄESOLEVA OTSUSE:

Artikkel 1

EMP lepingu XVI lisa muudetakse järgmiselt:

- 1) punkt 6c (komisjoni määrus (EÜ) nr 1564/2005) jäetakse välja;
- 2) punkti 6c (komisjoni määrus (EÜ) nr 1564/2005) järele lisatakse järgmine punkt:

„6d. **32011 R 0842**: komisjoni rakendusmäärus (EL) nr 842/2011, 19. august 2011, millega kehtestatakse riigihankega seotud teadete avaldamise tüüpvormid ja tunnistatakse kehtetuks määrus (EÜ) nr 1564/2005 (ELT L 222, 27.8.2011, lk 1).”

Artikkel 2

Rakendusmääruse (EL) nr 842/2011 islandi- ja norrakeelne tekst, mis avaldatakse *Euroopa Liidu Teataja* EMP kaasandes, on autentsed.

Artikkel 3

Käesolev otsus jõustub 8. detsembril 2012, tingimusel et EMP ühiskomiteele on esitatud kõik EMP lepingu artikli 103 lõike 1 kohased teated (*).

Artikkel 4

Käesolev otsus avaldatakse *Euroopa Liidu Teataja* EMP osas ja EMP kaasandes.

Brüssel, 7. detsember 2012

EMP ühiskomitee nimel
eesistuja
Atle LEIKVOLL

⁽¹⁾ ELT L 222, 27.8.2011, lk 1.

⁽²⁾ ELT L 257, 1.10.2005, lk 1.

(*) Põhiseadusest tulenevaid nõudeid ei ole nimetatud.

EMP ÜHISKOMITEE OTSUS

nr 227/2012,

7. detsember 2012,

millega muudetakse Euroopa Majanduspiirkonna lepingu XVIII lisa („Töötervishoid ja tööohutus, tööõigis ning naiste ja meeste võrdne kohtlemine”)

EMP ÜHISKOMITEE,

võttes arvesse Euroopa Majanduspiirkonna lepingut (edaspidi „EMP leping”), eriti selle artiklit 98,

ning arvestades järgmist:

- (1) Euroopa Parlamendi ja nõukogu 19. aprilli 2012. aasta direktiiv 2012/11/EL, millega muudetakse direktiivi 2004/40/EÜ töötervishoiu ja tööohutuse miinimumnõuete kohta seoses töötajate kokkupuutega füüsilistest mõjuritest (elektromagnetväljad) tulenevate riskidega (kaheksateistkümnnes üksikdirektiiv direktiivi 89/391/EMÜ artikli 16 lõike 1 tähenduses),⁽¹⁾ tuleb inkorporeerida EMP lepingusse.
- (2) Seetõttu tuleks EMP lepingu XVIII lisa vastavalt muuta,

ON VASTU VÕTNUD KÄESOLEVA OTSUSE:

Artikkel 1

EMP lepingu XVIII lisa punkti 16jc (Euroopa Parlamendi ja nõukogu direktiiv 2004/40/EÜ) lisatakse järgmine taane:

„— **32012 L 0011**: Euroopa Parlamendi ja nõukogu direktiiv 2012/11/EL, 19. aprill 2012, (ELT L 110, 24.4.2012, lk 1).”

Artikkel 2

Direktiivi 2012/11/EL islandi- ja norrakeelne tekst, mis avaldatakse *Euroopa Liidu Teataja* EMP kaasandes, on autentsed.

Artikkel 3

Käesolev otsus jõustub 8. detsembril 2012, tingimusel et EMP ühiskomiteele on esitatud kõik EMP lepingu artikli 103 lõike 1 kohased teated (*).

Artikkel 4

Käesolev otsus avaldatakse *Euroopa Liidu Teataja* EMP osas ja EMP kaasandes.

Brüssel, 7. detsember 2012

EMP ühiskomitee nimel
eesistuja
Atle LEIKVOLL

⁽¹⁾ ELT L 110, 24.4.2012, lk 1.

(*) Põhiseadusest tulenevaid nõudeid ei ole nimetatud.

EMP ÜHISKOMITEE OTSUS

nr 228/2012,

7. detsember 2012,

millega muudetakse EMP lepingu XIX lisa („Tarbijakaitse”)

EMP ÜHISKOMITEE,

võttes arvesse Euroopa Majanduspiirkonna lepingut (edaspidi „EMP leping”), eriti selle artiklit 98,

ning arvestades järgmist:

- (1) Euroopa Majanduspiirkonna lepingusse tuleb inkorporeerida komisjoni 1. märtsi 2011. aasta otsus 2011/141/EL, millega muudetakse otsust 2007/76/EÜ (millega rakendatakse Euroopa Parlamendi ja nõukogu määrust (EÜ) nr 2006/2004 tarbijakaitseaduse jõustamise eest vastutavate siseriiklike asutuste vahelise koostöö kohta) vastastikuse abi osas ⁽¹⁾.
- (2) Seetõttu tuleks EMP lepingu XIX lisa vastavalt muuta,

ON VASTU VÕTNUD KÄESOLEVA OTSUSE:

Artikkel 1

EMP lepingu XIX lisa punkti 7fa (komisjoni otsus 2007/76/EÜ) lisatakse järgmine taane:

„— **32011 D 0141**: komisjoni otsus 2011/141/EL, 1. märts 2011 (ELT L 59, 4.3.2011, lk 63).”

Artikkel 2

Otsuse 2011/141/EL islandi- ja norrakeelne tekst, mis avaldatakse *Euroopa Liidu Teataja* EMP kaasandes, on autentsed.

Artikkel 3

Käesolev otsus jõustub 8. detsembril 2012, tingimusel et EMP ühiskomiteele on edastatud kõik EMP lepingu artikli 103 lõike 1 kohased teated (*).

Artikkel 4

Käesolev otsus avaldatakse *Euroopa Liidu Teataja* EMP osas ja EMP kaasandes.

Brüssel, 7. detsember 2012

EMP ühiskomitee nimel

eesistuja

Atle LEIKVOLL

⁽¹⁾ ELT L 59, 4.3.2011, lk 63.

(*) Põhiseadusest tulenevaid nõudeid ei ole nimetatud.

EMP ÜHISKOMITEE OTSUS**nr 229/2012,****7. detsember 2012,****millega muudetakse EMP lepingu XIX lisa („Tarbijakaitse”)**

EMP ÜHISKOMITEE,

võttes arvesse Euroopa Majanduspiirkonna lepingut (edaspidi „EMP leping”), eriti selle artiklit 98,

ning arvestades järgmist:

(1) EMP lepingusse tuleb inkorporeerida komisjoni 14. novembri 2011. aasta direktiiv 2011/90/EL, millega muudetakse Euroopa Parlamendi ja nõukogu direktiivi 2008/48/EÜ I lisa II osa, milles sätestatakse lisaeeldused krediidi kulukuse aastamäära arvutamiseks ⁽¹⁾.

(2) Seetõttu tuleks EMP lepingu XIX lisa vastavalt muuta,

ON VASTU VÕTNUD KÄESOLEVA OTSUSE:

Artikkel 1

EMP lepingu XIX lisa punkti 7h (Euroopa Parlamendi ja nõukogu direktiiv 2008/48/EÜ) lisatakse järgmine tekst:

„, muudetud järgmise õigusaktiga:

— **32011 L 0090**: komisjoni direktiiv 2011/90/EL, 14. november 2011 (ELT L 296, 15.11.2011, lk 35).”*Artikkel 2*Direktiivi 2011/90/EL islandi- ja norrakeelne tekst, mis avaldatakse *Euroopa Liidu Teataja* EMP kaasandes, on autentsed.*Artikkel 3*

Käesolev otsus jõustub 8. detsembril 2012, tingimusel et EMP ühiskomiteele on esitatud kõik EMP lepingu artikli 103 lõike 1 kohased teated (*).

*Artikkel 4*Käesolev otsus avaldatakse *Euroopa Liidu Teataja* EMP osas ja EMP kaasandes.

Brüssel, 7. detsember 2012

*EMP ühiskomitee nimel**eesistuja*

Atle LEIKVOLL

⁽¹⁾ ELT L 296, 15.11.2011, lk 35.

(*) Põhiseadusest tulenevad nõuded on nimetatud.

EMP ÜHISKOMITEE OTSUS

nr 230/2012,

7. detsember 2012,

millega muudetakse Euroopa Majanduspiirkonna lepingu XX lisa („Keskkond”)

EMP ÜHISKOMITEE,

võttes arvesse Euroopa Majanduspiirkonna lepingut (edaspidi „EMP leping”), eriti selle artiklit 98,

ning arvestades järgmist:

- (1) EMP lepingusse tuleb inkorporeerida Euroopa Parlamendi ja nõukogu 13. detsembri 2011. aasta direktiiv 2011/92/EL, teatavate riiklike ja eraprojektide keskkonnamõju hindamise kohta ⁽¹⁾.
- (2) Direktiiviga 2011/92/EL tunnistatakse kehtetuks nõukogu direktiiv 85/337/EMÜ, ⁽²⁾ mis on EMP lepingusse inkorporeeritud ja mis tuleb sellest tulenevalt lepingust välja jätta.
- (3) Seetõttu tuleks EMP lepingu XX lisa vastavalt muuta,

ON VASTU VÕTNUD KÄESOLEVA OTSUSE:

Artikkel 1

EMP lepingu XX lisa punkti 1a (nõukogu direktiiv 85/337/EMÜ) tekst asendatakse järgmisega:

„**32011 L 0092:** Euroopa Parlamendi ja nõukogu direktiiv 2011/92/EL, 13. detsember 2011, teatavate riiklike ja eraprojektide keskkonnamõju hindamise kohta (ELT L 26, 28.1.2012, lk 1).”*Artikkel 2*

Direktiivi 2011/92/EL islandi- ja norrakeelne tekst, mis avaldatakse Euroopa Liidu Teataja EMP kaasandes, on autentsed.

Artikkel 3

Käesolev otsus jõustub 8. detsembril 2012, tingimusel et EMP ühiskomiteele on esitatud kõik EMP lepingu artikli 103 lõike 1 kohased teated (*).

Artikkel 4

Käesolev otsus avaldatakse Euroopa Liidu Teataja EMP osas ja EMP kaasandes.

Brüssel, 7. detsember 2012

EMP ühiskomitee nimel

eesistuja

Atle LEIKVOLL

⁽¹⁾ ELT L 26, 28.1.2012, lk 1.⁽²⁾ EÜT L 175, 5.7.1985, lk 40.

(*) Põhiseadusest tulenevaid nõudeid ei ole nimetatud.

EMP ÜHISKOMITEE OTSUS**nr 231/2012,****7. detsember 2012,****millega muudetakse EMP lepingu XX lisa („Keskkond“)**

EMP ÜHISKOMITEE,

võttes arvesse Euroopa Majanduspiirkonna lepingut (edaspidi „EMP leping“), eriti selle artiklit 98,

ning arvestades järgmist:

- (1) EMP lepingusse tuleb inkorporeerida komisjoni 12. juuli 2012. aasta otsus 2012/448/EL, millega kehtestatakse ajalehepaberile ELi ökomärgise andmise ökoloogilised kriteeriumid ⁽¹⁾.
- (2) EMP lepingusse tuleb inkorporeerida komisjoni 16. augusti 2012. aasta otsus 2012/481/EL, millega kehtestatakse trükitud paberile ELi ökomärgise andmise ökoloogilised kriteeriumid ⁽²⁾.
- (3) Seetõttu tuleks EMP lepingu XX lisa vastavalt muuta,

ON VASTU VÕTNUD KÄESOLEVA OTSUSE:

Artikkel 1

EMP lepingu XX lisa punkti 2zd (komisjoni otsus 2009/894/EÜ) järele lisatakse järgmised punktid:

- „2ze. **32012 D 0448**: komisjoni otsus 2012/448/EL, 12. juuli 2012, millega kehtestatakse ajalehepaberile ELi ökomärgise andmise ökoloogilised kriteeriumid (ELT L 202, 28.7.2012, lk 26).
- 2zf. **32012 D 0481**: komisjoni otsus 2012/481/EL, 16. august 2012, millega kehtestatakse trükitud pabe-

rile ELi ökomärgise andmise ökoloogilised kriteeriumid (ELT L 223, 21.8.2012, lk 55).“

*Artikkel 2*Otsuste 2012/448/EL ja 2012/481/EL islandi- ja norrakeelsed tekstid, mis avaldatakse *Euroopa Liidu Teataja* EMP kaasandes, on autentsed.*Artikkel 3*Käesolev otsus jõustub 8. detsembril 2012, tingimusel et EMP ühiskomiteele on esitatud kõik EMP lepingu artikli 103 lõike 1 kohased teated, (*) või EMP ühiskomitee 26. oktoobri 2012. aasta otsuse nr 200/2012 ⁽³⁾ jõustumise päeval, olenevalt sellest, kumb kuupäev on hilisem.*Artikkel 4*Käesolev otsus avaldatakse *Euroopa Liidu Teataja* EMP osas ja EMP kaasandes.

Brüssel, 7. detsember 2012

EMP ühiskomitee nimel

eesistuja

Atle LEIKVOLL

⁽¹⁾ ELT L 202, 28.7.2012, lk 26.⁽²⁾ ELT L 223, 21.8.2012, lk 55.

(*) Põhiseadusest tulenevaid nõudeid ei ole nimetatud.

⁽³⁾ ELT L 21, 24.1.2013, lk 50.

EMP ÜHISKOMITEE OTSUS**nr 232/2012,****7. detsember 2012,****millega muudetakse EMP lepingu XXI lisa („Statistika”)**

EMP ÜHISKOMITEE,

võttes arvesse Euroopa Majanduspiirkonna lepingut (edaspidi „EMP leping”), eriti selle artiklit 98,

ning arvestades järgmist:

(1) EMP lepingusse tuleb inkorporeerida komisjoni 31. mai 2012. aasta määrus (EL) nr 461/2012, millega muudetakse nõukogu määrust (EÜ) nr 1165/98 kiirstatistika kohta ning komisjoni määruseid (EÜ) nr 1503/2006, (EÜ) nr 657/2007 ja (EÜ) nr 1178/2008 seoses uusi tööstustellimusi väljendavate muutujate väljajätmisest tulenevate kohandustega ⁽¹⁾.

(2) Seetõttu tuleks EMP lepingu XXI lisa vastavalt muuta,

ON VASTU VÕTNUD KÄESOLEVA OTSUSE:

Artikkel 1

EMP lepingu XXI lisa punktidele 2 (nõukogu määrus (EÜ) nr 1165/98) ja 2c (nõukogu määrus (EÜ) nr 1503/2006) lisatakse järgmine taane:

„— **32012 R 0461**: komisjoni määrus (EL) nr 461/2012, 31. mai 2012 (ELT L 142, 1.6.2012, lk 26).”*Artikkel 2*Määruse (EL) nr 461/2012 islandi- ja norrakeelne tekst, mis avaldatakse *Euroopa Liidu Teataja* EMP kaasandes, on autentsed.*Artikkel 3*

Käesolev otsus jõustub 8. detsembril 2012, tingimusel et EMP ühiskomiteele on esitatud kõik EMP lepingu artikli 103 lõike 1 kohased teated (*).

*Artikkel 4*Käesolev otsus avaldatakse *Euroopa Liidu Teataja* EMP osas ja EMP kaasandes.

Brüssel, 7. detsember 2012

EMP ühiskomitee nimel

eesistuja

Atle LEIKVOLL

⁽¹⁾ ELT L 142, 1.6.2012, lk 26.

(*) Põhiseadusest tulenevaid nõudeid ei ole nimetatud.

EMP ÜHISKOMITEE OTSUS

nr 233/2012,

7. detsember 2012,

millega muudetakse Euroopa Majanduspiirkonna lepingu protokoll nr 31 koostöö kohta teatavates valdkondades väljaspool nelja vabadust

EMP ÜHISKOMITEE,

võttes arvesse Euroopa Majanduspiirkonna lepingut (edaspidi „EMP leping“), eriti selle artikleid 86 ja 98,

ning arvestades järgmist:

(1) Euroopa Parlamendi ja nõukogu 22. septembri 2010. aasta määrus (EL) nr 911/2010 Maa seire Euroopa programmi (GMES) ja selle esialgsete toimingute kohta (2011–2013) ⁽¹⁾ inkorporeeriti EMP lepingusse EMP ühiskomitee 13. juuli 2012 aasta otsusega nr 139/2012 ⁽²⁾.

(2) Määruse kohaldamise peatamine Islandi suhtes tuleks lõpetada.

(3) Seepärast tuleks EMP lepingu protokoll nr 31 muuta, et kõnealune lõpetamine jõustuks 1. jaanuarist 2013,

ON VASTU VÕTNUD KÄESOLEVA OTSUSE:

Artikkel 1

EMP lepingu protokoll nr 31 artikli 1 lõike 8c kohandus e kustutatakse.

Artikkel 2

Käesolev otsus jõustub EMP ühiskomitee viimasele teavitamisele järgneval päeval vastavalt EMP lepingu artikli 103 lõikele 1 (*).

Käesolevat otsust kohaldatakse alates 1. jaanuarist 2013.

Artikkel 3

Käesolev otsus avaldatakse *Euroopa Liidu Teataja* EMP osas ja EMP kaasandes.

Brüssel, 7. detsember 2012

EMP ühiskomitee nimel

eesistuja

Atle LEIKVOLL

⁽¹⁾ ELT L 276, 20.10.2010, lk 1.

⁽²⁾ ELT L 309, 8.11.2012, lk 21.

(*) Põhiseadusest tulenevaid nõudeid ei ole nimetatud.

EMP ÜHISKOMITEE OTSUS
nr 234/2012,
31. detsember 2012,
millega muudetakse EMP lepingu XX lisa („Keskkond“)

EMP ÜHISKOMITEE,

võttes arvesse Euroopa Majanduspiirkonna lepingut (edaspidi „EMP leping“), eriti selle artiklit 98,

ning arvestades järgmist:

(1) EMP lepingusse tuleb inkorporeerida komisjoni 21. juuni 2012. aasta määrus (EL) nr 600/2012, milles käsitletakse kasvuhoonegaaside heite- ja tonnkilomeetriaruannete tõendamist ja tõendajate akrediteerimist vastavalt Euroopa Parlamendi ja nõukogu direktiivile 2003/87/EÜ⁽¹⁾.

(2) Seetõttu tuleks EMP lepingu XX lisa vastavalt muuta,

ON VASTU VÕTNUD KÄESOLEVA OTSUSE:

Artikkel 1

EMP lepingu XX lisa punkti 21ape (komisjoni määrus (EL) nr 606/2010) järele lisatakse järgmine punkt:

„21apf. **32012 R 0600**: komisjoni määrus (EL) nr 600/2012, 21. juuni 2012, milles käsitletakse kasvuhoonegaaside heite- ja tonnkilomeetriaruannete tõendamist ja tõendajate akrediteerimist vastavalt Euroopa

Parlamendi ja nõukogu direktiivile 2003/87/EÜ (ELT L 181, 12.7.2012, lk 1).”

Artikkel 2

Määruse (EL) nr 600/2012 islandi- ja norrakeelne tekst, mis avaldatakse *Euroopa Liidu Teataja* EMP kaasandes, on autentsed.

Artikkel 3

Käesolev otsus jõustub 1. jaanuaril 2013, tingimusel et EMP ühiskomiteele on esitatud kõik EMP lepingu artikli 103 lõike 1 kohased teated (*).

Artikkel 4

Käesolev otsus avaldatakse *Euroopa Liidu Teataja* EMP osas ja EMP kaasandes.

Brüssel, 31. detsember 2012

EMP ühiskomitee nimel

eesistuja

Atle LEIKVOLL

⁽¹⁾ ELT L 181, 12.7.2012, lk 1.

^(*) Põhiseadusest tulenevaid nõudeid ei ole nimetatud.

EMP ÜHISKOMITEE OTSUS

nr 235/2012,

31. detsember 2012,

millega muudetakse EMP lepingu XX lisa („Keskkond“)

EMP ÜHISKOMITEE,

võttes arvesse Euroopa Majanduspiirkonna lepingut (edaspidi „EMP leping“), eriti selle artiklit 98,

ning arvestades järgmist:

- (1) EMP lepingusse tuleb inkorporeerida komisjoni 21. juuni 2012. aasta määrus (EL) nr 601/2012, Euroopa Parlamendi ja nõukogu direktiivi 2003/87/EÜ kohase kasvuhoonegaaside heite seire ja aruandluse kohta, ⁽¹⁾ parandatud ELTs L 347, 15.12.2012, lk 43.
- (2) EMP lepingusse tuleb inkorporeerida komisjoni 30. augusti 2012. aasta määrus (EL) nr 784/2012, millega muudetakse määrust (EL) nr 1031/2010, et lisada loetellu Saksamaa määratav enampakkumisplatvorm ning parandada artikli 59 lõiget 7 ⁽²⁾.
- (3) EMP lepingusse tuleb inkorporeerida komisjoni 17. augusti 2012. aasta otsus 2012/498/EL, millega muudetakse otsuseid 2010/2/EL ja 2011/278/EL seoses selliste sektorite ja allsektoritega, mille puhul kasvuhoonegaaside heite ülekandumise ohtu peetakse märkimisväärseks ⁽³⁾.
- (4) Määrusega (EL) nr 601/2012, mida on parandatud ELTs L 347, 15.12.2012, lk 43, tunnistatakse alates 1. jaanuarist 2013 kehtetuks komisjoni otsus 2007/589/EÜ, ⁽⁴⁾ mis on inkorporeeritud EMP lepingusse ning mis tuleb sellest tulenevalt alates 1. jaanuarist 2013 EMP lepingust välja jätta.
- (5) Seetõttu tuleks EMP lepingu XX lisa vastavalt muuta,

ON VASTU VÕTNUD KÄESOLEVA OTSUSE:

Artikkel 1

EMP lepingu XX lisa muudetakse järgmiselt:

- 1) punkti 21ala (komisjoni määrus (EL) nr 1031/2010) lisatakse järgmine taane:
„— **32012 R 0784**: komisjoni määrus (EL) nr 784/2012, 30. august 2012 (ELT L 234, 31.8.2012, lk 4).“;

- 2) punktidesse 21alb (komisjoni otsus 2010/2/EL) ja 21alc (komisjoni otsus 2011/278/EL) lisatakse järgmine taane:

„— **32012 D 0498**: komisjoni otsus 2012/498/EL, 17. august 2012 (ELT L 241, 7.9.2012, lk 52).“;

- 3) punkti 12apf (komisjoni määrus (EL) nr 600/2012) järele lisatakse järgmine punkt:

„21apf. **32012 R 0601**: komisjoni määrus (EL) nr 601/2012, 21. juuni 2012, Euroopa Parlamendi ja nõukogu direktiivi 2003/87/EÜ kohase kasvuhoonegaaside heite seire ja aruandluse kohta (ELT L 181, 12.7.2012, lk 30), parandatud ELTs L 347, 15.12.2012, lk 43.“;

- 4) punkti 21am tekst (komisjoni otsus 2007/589/EÜ) jäetakse alates 1. jaanuarist 2013 välja.

Artikkel 2

Määruste (EL) nr 601/2012, parandatud ELTs L 347, 15.12.2012, lk 43, ja (EL) nr 784/2012 ning direktiivi 2012/498/EL islandi- ja norrakeelsed tekstid, mis avaldatakse Euroopa Liidu Teataja EMP kaasandes, on autentsed.

Artikkel 3

Käesolev otsus jõustub järgmisel päeval pärast seda, kui EMP ühiskomiteele on esitatud kõik EMP lepingu artikli 103 lõike 1 kohased teated (*).

Artikkel 4

Käesolev otsus avaldatakse Euroopa Liidu Teataja EMP osas ja EMP kaasandes.

Brüssel, 31. detsember 2012

EMP ühiskomitee nimel

eesistuja

Atle LEIKVOLL

⁽¹⁾ ELT L 181, 12.7.2012, lk 30.⁽²⁾ ELT L 234, 31.8.2012, lk 4.⁽³⁾ ELT L 241, 7.9.2012, lk 52.⁽⁴⁾ ELT L 229, 31.8.2007, lk 1.

(*) Põhiseadusest tulenevaid nõudeid ei ole nimetatud.

EMP ÜHISKOMITEE OTSUS
nr 236/2012,
31. detsember 2012,
millega muudetakse EMP lepingu XX lisa („Keskkond“)

EMP ÜHISKOMITEE,

võttes arvesse Euroopa Majanduspiirkonna lepingut (edaspidi „EMP leping“), eriti selle artiklit 98,

ning arvestades järgmist:

- (1) EMP lepingusse tuleb inkorporeerida komisjoni 18. novembri 2011. aasta määrus (EL) nr 1193/2011, millega luuakse liidu register 1. jaanuarist 2013 algavaks kauplemisperioodiks ja sellele järgnevatiks kauplemisperioodideks liidu heitkogustega kauplemise süsteemis vastavalt Euroopa Parlamendi ja nõukogu direktiivile 2003/87/EÜ ja Euroopa Parlamendi ja nõukogu otsusele nr 280/2004/EÜ ning millega muudetakse komisjoni määruseid (EÜ) nr 2216/2004 ja (EL) nr 920/2010⁽¹⁾.
- (2) Euroopa Parlamendi ja nõukogu 11. veebruari 2004. aasta otsust nr 280/2004/EÜ ühenduse kasvuhoonegaaside heitmete järelevalve ja Kyoto protokollil rakendamise süsteemi kohta⁽²⁾ ei ole EMP lepingusse inkorporeeritud ning seetõttu ei kohaldata EFTA riikide suhtes kõnealuse otsusega ettenähtud konkreetseid aruandlusnõudeid.
- (3) EFTA riigid kaasatakse liidu registrisse ja Euroopa Liidu tehingulogisse. Põhialdaja täidab oma ülesandeid EFTA riikide suhtes ning EFTA järelevalveamet on pädev organ põhialdajale vajalike korralduste andmiseks seoses määrusest (EÜ) nr 1193/2011 tulenevate eeskirjade kohaldamisega EFTA riikide suhtes.
- (4) Lepinguosalised mõistavad, et ELi heitkogustega kauplemise süsteemi eripärad ning sellega seotud, liidu registri loomist käsitlevast Euroopa Parlamendi ja nõukogu direktiivist 2003/87/EÜ⁽³⁾ tulenevad standarditud ja turvatud registrite süsteemid nõuavad liidu registriga seotud andmete säilitamiseks ja neile juurdepääsuks spetsiaalseid eeskirju, et tagada kasvuhoonegaaside saastekvootide vastavus Kyoto protokollil kohaste registrisüsteemide andmevahetusstandardite funktsionaalsete ja tehniliste kirjeldustega ning et selliste saastekvootide üleandmine on kooskõlas Kyoto protokollist tulenevate kohustustega.
- (5) Liidu register peaks peegeldama ELi heitkogustega kauplemise süsteemi laienemist EFTA riikidesse. EMP ühiskomitee 26. juuli 2012. aasta otsusega nr 152/2012⁽⁴⁾ sätestatakse, et ELi üldkoguse konto, ELi lennunduse üldkoguse konto, ELi enampakkumiskonto, ELi eraldamiskonto, ELi uute osalejate reservikonto, ELi lennunduse enampakkumiskonto ja ELi erireservikonto hõlmavad EFTA riikide saastekvooti.
- (6) Lepinguosalised teadvustavad liidu registri ning ELi heitkogustega kauplemise süsteemi eripära ning komisjoni vastutust süsteemi toimimise ja käiguhoidmise tagamisel. Seetõttu peaks komisjon olema võimeline vajadusel tagama kontodele juurdepääsu peatamise vastavalt määrusele (EL) nr 1193/2011, võttes samal ajal arvesse EFTA järelevalveameti rolli. Kõnealune lahendus ei välista EMP lepingu raames kahesambalise struktuuri loomisega seotud küsimuste teket tulevikus.
- (7) Lepinguosalised tunnistavad, et oluline on anda lepinguosalise õiguskaitseasutustele ja maksuametitele, Euroopa Komisjoni Euroopa Pettustevastasele Ametile, Euroopa Kontrollikojale, Eurojustile ning Euroopa Parlamendi ja nõukogu direktiivi 2003/6/EÜ⁽⁵⁾ artiklis 11 ning Euroopa Parlamendi ja nõukogu direktiivi 2005/60/EÜ⁽⁶⁾ artikli 37 lõikes 1 osutatud pädevatele asutustele, pädevatele siseriiklikele järelevalveasutustele, lepinguosaliste riiklikele haldajatele ning direktiivi 2003/87/EÜ artiklis 18 osutatud pädevatele asutustele selgelt määratletud juhtumite korral õigus kasutada teatavaid liidu registris ja Euroopa Liidu tehingulogis hoitavaid andmeid, kui see on vajalik määruse (EL) nr 1193/2011 artikliga 83 ja komisjoni määruse (EL) nr 920/2010⁽⁷⁾ artikliga 75, mida on muudetud määrusega (EL) nr 1193/2011, määratud ülesannete täitmiseks.
- (8) Samal põhjusel teadvustavad lepinguosalised, et kuigi nõukogu otsus 2009/371/JSK⁽⁸⁾ ei ole EMP lepingusse inkorporeeritud, antakse Europolile liidu registris ja Euroopa Liidu tehingulogis hoitavatele andmetele alaline lugemisõigusega juurdepääs.

⁽¹⁾ ELT L 315, 29.11.2011, lk 1.

⁽²⁾ ELT L 49, 19.2.2004, lk 1.

⁽³⁾ ELT L 275, 25.10.2003, lk 32.

⁽⁴⁾ ELT L 309, 8.11.2012, lk 38.

⁽⁵⁾ ELT L 96, 12.4.2003, lk 16.

⁽⁶⁾ ELT L 309, 25.11.2005, lk 15.

⁽⁷⁾ ELT L 270, 14.10.2010, lk 1.

⁽⁸⁾ ELT L 121, 15.5.2009, lk 37.

(9) Lepinguosalised tuletavad siiski meelde, et teabe andmine ning alalise lugemisõigusega juurdepääsu andmine vastavalt määruse (EL) nr 1193/2011 artiklile 83 ja määruse (EL) nr 920/2010 artiklile 75, mida on muudetud määrusega (EL) nr 1193/2011, ei piira kokkulepet, et politseikoostöö ja õiguslane koostöö kriminaal-asjades ning maksuhalduse ja maksude sissenõudmise valdkonnas ei kuulu EMP lepingu reguleerimisalasse ning seetõttu antakse kõnealuse määrusega nimetatud institutsioonidele ainult määruse artiklites 83 ja 75 sõnaselgelt nimetatud õigused.

(10) Seetõttu tuleks EMP lepingu XX lisa vastavalt muuta,

ON VASTU VÕTNUD KÄESOLEVA OTSUSE:

Artikkel 1

EMP lepingu XX lisa muudetakse järgmiselt.

1) Punkti 21an (komisjoni määrus (EL) nr 920/2010) muudetakse järgmiselt:

i) lisatakse järgmine:

„ muudetud järgmise õigusaktiga:

— **32011 R 1193**: komisjoni määrus (EL) nr 1193/2011, 18. november 2011 (ELT L 315, 29.11.2011, lk 1).“;

ii) kohandustele h ja i antakse uued tähised j ja m;

iii) kohanduse g järele lisatakse järgmine kohandus:

„h) Artiklile 64 lõikele 1 ja artikli 64a lõikele 2 lisatakse järgmised lõigud:

„Kui tegemist on teatava EFTA riigi jurisdiktsiooni alla kuuluvate kontodega, teatab komisjon viivitamata EFTA järelevalveametile põhihaldajale antud korraldustest ning nende korralduste põhjendustest.

Juhul kui juurdepääsu peatamine ei ole horisontaalne ning on suunatud teatava EFTA riigi jurisdiktsiooni alla kuuluvatele eraldi kontodele, võtab EFTA järelevalveamet kolme tööpäeva jooksul vastu otsuse komisjoni korralduste kohaldatavuse kohta, võttes aluseks komisjoni antud selgitused. EFTA järelevalveameti otsuse puudumine ei mõjuta komisjoni antud korralduste kehtivust ega põhihaldaja võetud meetmeid.“

i) Artikli 64a lõikele 3 lisatakse järgmine lõik:

„Sõna „komisjoni“ asendatakse sõnadega „EFTA järelevalveameti“, kui tegemist on teatava EFTA riigi jurisdiktsiooni alla kuuluvate kontoomanikega.“;

iv) kohanduse j järele lisatakse järgmised kohandused:

„k) Artikli 75 lõikele 3 lisatakse järgmine lõik:

„Kui tegemist on teatava EFTA riigi jurisdiktsiooni alla kuuluvate kontoomanikega, võib põhihaldaja selliseid andmeid esitada EFTA järelevalveameti eelneva nõusoleku alusel.“

l) Artikli 75 lõikele 5a lisatakse järgmine lõik:

„Europool teavitab EFTA järelevalveametit ja komisjoni sellest, kuidas ta kõnealuseid andmeid teatava EFTA riigi jurisdiktsiooni alla kuuluvate kontoomanike puhul kasutab.“

2) Punkti 21an (komisjoni määrus (EL) nr 920/2010) järele lisatakse järgmine punkt:

„21ana. **32011 R 1193**: komisjoni määrus (EL) nr 1193/2011, 18. november 2011, millega luuakse liidu register 1. jaanuarist 2013 algavaks kauplemisperioodiks ja sellele järgnevatiks kauplemisperioodideks liidu heitkogustega kauplemise süsteemis vastavalt Euroopa Parlamendi ja nõukogu direktiivile 2003/87/EÜ ja Euroopa Parlamendi ja nõukogu otsusele nr 280/2004/EÜ ning millega muudetakse komisjoni määruseid (EÜ) nr 2216/2004 ja (EL) nr 920/2010, (ELT L 315, 29.11.2011, lk 1).

Käesolevas lepingus loetakse kõnealuse määruse sätteid järgmiste kohandustega:

a) EFTA riike, nende käitajaid ja nende hallatavaid õhusõiduki käitajaid käsitlevate kvootide väljandamine, üleandmine ja kehtetuks tunnistamine registreeritakse Euroopa Liidu tehingulis.

Põhihaldaja on pädev täitma direktiivi 2003/87/EÜ artikli 20 lõigetes 1–3 osutatud ülesandeid EFTA riikide, nende käitajate ja nende hallatavate õhusõiduki käitajate puhul;

b) artikli 7 lõikele 4 lisatakse järgmine lause:

„EFTA järelevalveamet kooskõlastab käesoleva määruse rakendamise iga liikmesriigi riikliku haldaja ja põhihaldajaga.“;

c) artikli 31 lõikele 7 lisatakse järgmine lause:

„Sõna „komisjon” asendatakse sõnadega „EFTA järelevalveamet”, kui tegemist on teatava EFTA riigi jurisdiktsiooni alla kuuluvate kontoomanikega.”;

d) artikli 49 lõikele 2, artikli 50 lõikele 2, artikli 53 lõikele 2 ja artikli 54 lõikele 3 lisatakse järgmine lõik:

„EFTA riikide siseriiklike saastekvootide eraldamise tabelite puhul annab põhihaldajale vastavad korraldused EFTA järelevalveamet.”;

e) artikli 70 lõikele 1 ja artikli 71 lõikele 2 lisatakse järgmised lõigud:

„Kui tegemist on teatava EFTA riigi jurisdiktsiooni alla kuuluvate kontodega, teatab komisjon viivitamata EFTA järelevalveametile põhihaldajale antud korraldustest ning nende korralduste põhjendustest.

Juhul kui juurdepääsu peatamine ei ole horisontaalne ning on suunatud teatava EFTA riigi jurisdiktsiooni alla kuuluvatele eraldi kontodele, võtab EFTA järelevalveamet kolme tööpäeva jooksul vastu otsuse komisjoni korralduste kohaldatavuse kohta, võttes aluseks komisjoni antud selgitused. EFTA järelevalveameti otsuse puudumine ei mõjuta komisjoni antud korralduste kehtivust ega põhihaldaja võetud meetmeid.”;

f) artikli 71 lõikele 3 lisatakse järgmine lõik:

„Sõna „komisjon” asendatakse sõnadega „EFTA järelevalveamet”, kui tegemist on teatava EFTA riigi jurisdiktsiooni alla kuuluvate kontoomanikega.”;

g) artikli 73 lõikele 3 lisatakse järgmine lõik:

„Teatava EFTA riigi riiklik haldaja võib taotleda EFTA järelevalveametilt lõike 1 kohaselt peatatud protsesside taastamist, kui tema hinnangul on peatamise põhjutanud küsimused lahendatud.

Sellisel juhul annab EFTA järelevalveamet komisjoniga konsulteerimise järel põhihaldajale korralduse kõnealused protsessid taastada. Vastasel korral lükkab ta taotluse mõistliku aja jooksul tagasi ja teatab sellest riiklikule haldajale viivitamata, märkides põhjendused ning sätestades kriteeriumid, mida tuleb täita, et komisjon taotluse järgmisel korral vastu võtaks.”;

h) artikli 83 lõikele 3 lisatakse järgmine lõik:

„Kui tegemist on teatava EFTA riigi jurisdiktsiooni alla kuuluvate kontoomanikega, võib põhihaldaja selliseid andmeid esitada EFTA järelevalveameti eelneva nõusoleku alusel.”;

i) artikli 83 lõikele 6 lisatakse järgmine lõik:

„Europol teavitab EFTA järelevalveametit ja komisjoni sellest, kuidas ta kõnealuseid andmeid teatava EFTA riigi jurisdiktsiooni alla kuuluvate kontoomanike puhul kasutab.”

Artikkel 2

Määruse (EL) nr 1193/2011 islandi- ja norrakeelne tekst, mis avaldatakse *Euroopa Liidu Teataja* EMP kaasandes, on autentset.

Artikkel 3

Käesolev otsus jõustub 1. jaanuaril 2013 või EMP ühiskomitee viimasele teavitamisele järgneval päeval vastavalt EMP lepingu artikli 103 lõikele 1, (*) sõltuvalt sellest, kumb kuupäev on hilisem.

Artikkel 4

Käesolev otsus avaldatakse *Euroopa Liidu Teataja* EMP osas ja EMP kaasandes.

Brüssel, 31. detsember 2012

EMP ühiskomitee nimel
eesistuja
Atle LEIKVOLL

(*) Põhiseadusest tulenevaid nõudeid ei ole nimetatud.

★ EMP ühiskomitee otsus nr 225/2012, 7. detsember 2012, millega muudetakse EMP lepingu XV lisa („Riigiabi”)	27
★ EMP ühiskomitee otsus nr 226/2012, 7. detsember 2012, millega muudetakse EMP lepingu XVI lisa („Hanked”)	28
★ EMP ühiskomitee otsus nr 227/2012, 7. detsember 2012, millega muudetakse Euroopa Majanduspiirkonna lepingu XVIII lisa („Töötervishoid ja tööohutus, tööõigus ning naiste ja meeste võrdne kohtlemine”)	29
★ EMP ühiskomitee otsus nr 228/2012, 7. detsember 2012, millega muudetakse EMP lepingu XIX lisa („Tarbijakaitse”)	30
★ EMP ühiskomitee otsus nr 229/2012, 7. detsember 2012, millega muudetakse EMP lepingu XIX lisa („Tarbijakaitse”)	31
★ EMP ühiskomitee otsus nr 230/2012, 7. detsember 2012, millega muudetakse Euroopa Majanduspiirkonna lepingu XX lisa („Keskkond”)	32
★ EMP ühiskomitee otsus nr 231/2012, 7. detsember 2012, millega muudetakse EMP lepingu XX lisa („Keskkond”)	33
★ EMP ühiskomitee otsus nr 232/2012, 7. detsember 2012, millega muudetakse EMP lepingu XXI lisa („Statistika”)	34
★ EMP ühiskomitee otsus nr 233/2012, 7. detsember 2012, millega muudetakse Euroopa Majanduspiirkonna lepingu protokoll nr 31 koostöö kohta teatavates valdkondades väljaspool nelja vabadust	35
★ EMP ühiskomitee otsus nr 234/2012, 31. detsember 2012, millega muudetakse EMP lepingu XX lisa („Keskkond”)	36
★ EMP ühiskomitee otsus nr 235/2012, 31. detsember 2012, millega muudetakse EMP lepingu XX lisa („Keskkond”)	37
★ EMP ühiskomitee otsus nr 236/2012, 31. detsember 2012, millega muudetakse EMP lepingu XX lisa („Keskkond”)	38



Tellimishinnad aastal 2013 (ilma käibemaksuta, sisaldavad tavalise saatmise kulusid)

<i>Euroopa Liidu Teataja</i> L- ja C-seeria väljaanne ainult paberkandjal	ELi 22 ametlikus keeles	1 300 eurot aastas
<i>Euroopa Liidu Teataja</i> L- ja C-seeria paberkandjal + DVD-l aastane väljaanne	ELi 22 ametlikus keeles	1 420 eurot aastas
<i>Euroopa Liidu Teataja</i> L-seeria väljaanne ainult paberkandjal	ELi 22 ametlikus keeles	910 eurot aastas
<i>Euroopa Liidu Teataja</i> L- ja C-seeria igakuiselt ja kumulatiivselt DVD-l	ELi 22 ametlikus keeles	100 eurot aastas
<i>Euroopa Liidu Teataja</i> lisa (S-seeria – avalikud hanked ja pakkumismenetlused) kord nädalas DVD-l	mitmekeelne: ELi 23 ametlikus keeles	200 eurot aastas
<i>Euroopa Liidu Teataja</i> C-seeria – värbamiskonkursid	konkursside keeled	50 eurot aastas

Euroopa Liidu Teatajat saab tellida Euroopa Liidu 22 ametlikus keeles. Teataja on jaotatud L-seeriaks (õigusaktid) ja C-seeriaks (teave ja teatised).

Iga keeleversioon tuleb tellida eraldi.

Vastavalt nõukogu määrusele (EÜ) nr 920/2005, mis avaldati ELTs L 156 18. juunil 2005 ja milles sätestatakse, et Euroopa Liidu institutsioonid ei ole ajutiselt kohustatud koostama ja avaldama kõiki õigusakte iiri keeles, müüakse ELT iirikeelseid väljaandeid eraldi.

Euroopa Liidu Teataja lisa (S-seeria – avalikud hanked ja pakkumismenetlused) tellimus sisaldab kõiki 23 keeleversiooni ühel mitmekeelsel DVD-l.

Soovi korral saab koos *Euroopa Liidu Teataja* tellimusega mitmesuguseid *Euroopa Liidu Teataja* kaasandeid. Kaasannete ilmumisest teavitatakse tellijaid teadaande vahendusel, mis avaldatakse *Euroopa Liidu Teatajas*.

Müük ja tellimused

Erinevate tasuliste perioodikaväljaannete tellimusi, k.a *Euroopa Liidu Teataja* tellimust, saab vormistada meie edasimüüjate kaudu. Edasimüüjate nimekiri on kättesaadav järgmisel veebilehel:

http://publications.europa.eu/others/agents/index_et.htm

EUR-Lexi (<http://eur-lex.europa.eu>) kaudu pakutakse otsest ja tasuta juurdepääsu Euroopa Liidu õigusaktidele. Nimetatud veebilehel saab tutvuda *Euroopa Liidu Teatajaga* ning ka lepingute, õigusaktide, kohtupraktika ja ettevalmistatavate õigusaktidega.

Lisateavet Euroopa Liidu kohta saab veebilehelt <http://europa.eu>

